

33471 K. 2-3
A. 7224.

УСТАВЪ

БОЛЬНИЧНОЙ КАССЫ

при фабрикахъ

ТОВАРИЩЕСТВА КРЕНГОЛЬМСКОЙ МАКУФАКТУРЫ

бумажныхъ издѣлій,

состоящихъ въ Эстляндск. губ., Везенбергск. уѣзда,
близъ гор. Нарвы.

Krenholmi puuvilla vabriku Seltsilaste

Ühisuse vabrikute juures

Õestimaa kubermangu, Rakvere kreisis, Narva
linna lähedal

asuva haigekassa

Põhjuskiri.

Н А Р В А.

Типографія насл. А. Г. Григорьева.

1914.

А. 4224.

А. Г. Григорьев
УСТАВЪ

БОЛЬНИЧНОЙ КАССЫ

при фабрикахъ

ТОВАРИЩЕСТВА КРЕНГОЛЬМСКОЙ МАНУФАКТУРЫ

бумажныхъ издѣлій,

состоящихъ въ Эстляндск. губ., Везенбергск. уѣзда,
близъ гор. Нарвы.

Krenholmi puuvilla wabriku Seltsilaste

Ühisuse wabrikute juures

Eestimaa kubermangu, Rakvere kreisis, Narwa
linna lähedal

asuma haigekassa

Põhjuskiri.

НАРВА.

Типографія насл. А. Г. Григорьева.

1914.

Печать
Фабр. Инсп.
Эстл. губ.

Учрежденіе больничной кассы при фабрикахъ Товарищества Кренгольмской Мануфактуры въ Везенбергскомъ уѣздѣ, Эстляндской губерніи на основаніи сего устава разрѣшается.

Октября 14 дня 1914 г. № 883.

Фабричный Инспекторъ
Эстляндской губерніи
А. Бернштейнъ.

УСТАВЪ

больничной кассы при фабрикахъ ТОВАРИЩЕСТВА КРЕНГОЛЬМСКОЙ МАНУФАКТУРЫ бумажныхъ издѣлій, состоящихъ въ Эстляндской губ., Везенбергскаго уѣзда, близъ гор. Нарвы.

Положенія общія.

1. Больничная касса при фабрикахъ Товарищества Кренгольмской Мануфактуры бумажныхъ издѣлій имѣетъ цѣлью оказаніе вспомоствованія на основаніяхъ, опредѣленныхъ Положеніемъ объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни (Собр. Узак. 1912 г., ст. 1229).

Правленіе кассы находится при Кренгольмской Мануфактурѣ въ Кренгольмѣ, близъ г. Нарвы.

2. Больничная касса можетъ отъ своего имени приобрѣтать права по имуществу, въ томъ числѣ право собственности и другія права на недвижимыя имѣнія, вступать въ обязательства, искать и отвѣчать на судѣ.

Krenholmi puuwilla wabriku Selbstlaste-Ähufuse
wabrikute juures Estimaa Kubermandu, Rakwere
kreisis, Narwa linna lähedal asuma haigekassa

Põhjus kiri.

Üleüldised määrused.

1. Krenholmi wabrikute juures, Rakwere fr., Estimaa kub., asuma haigekassa eesmärgiks on abiandmine neil alustel, mis Tööliste haiguse vastu finnitamise seaduses kindlaks on määratud (Sead. ja käskude kogu 1912 a., § 1229).

Rasja juhatus asub Krenholmi wabrikute juures.

2. Haigekassa võib oma nimel waranduslisi õigusi omandada, nende hulgas ka omandamise- ja teisi õigusi liikumata waranduse peale, kohustusi oma peale võtta, kohtus nõuda ja koosta.

3. Для предъявленія требованій и исковъ, основанныхъ на Положеніи объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни, полагается годичный срокъ.

Участники кассы.

4. Участниками кассы состоятъ всѣ, безъ различія пола и возраста, лица, подчиненныя дѣйствию Положенія объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни, кои по найму отъ владѣльца предпріятія или отъ подрячика заняты работами предпріятія или службою въ немъ. Не состоятъ участниками кассы тѣ изъ указанныхъ выше лицъ, кои наняты для исполненія случайныхъ работъ, продолжающихся не болѣе одной недѣли. Къ числу послѣднихъ относятся лица, принятыя въ предпріятіе на испытаніе, впредь до заключенія съ ними договора найма.

5. Во всѣхъ предусмотрѣнныхъ симъ уставомъ случаяхъ служащіе въ предпріятіи приравниваются къ рабочимъ.

6. Участіе въ кассѣ начинается со дня допущенія къ работѣ или службѣ.

Примѣчаніе. При учрежденіи кассы участіе въ кассѣ начинается со дня открытія ея дѣйствій. День, съ коего начинается производство удержаній и выдача пособій, опредѣляется общимъ собраніемъ.

7. Участіе въ кассѣ прекращается со дня прекращенія или расторженія договора найма.

Примѣчаніе. Съ прекращеніемъ или расторженіемъ договора найма во время болѣзни участниковъ кассы, сіи послѣдніе не теряютъ права на полученіе причитающагося имъ по случаю этой болѣзни пособія въ теченіе сроковъ, статьями 13 и 14 установленныхъ. Равнымъ образомъ, въ случаѣ смерти участниковъ кассы, съ коими во время ихъ болѣзни былъ прекращенъ или расторгнутъ договоръ найма,

3. Pärimiste ja nõudmistele sisseandmijeks, mis Tööliste haiguste vastu kinnitamise seaduse peal põhjendavad, on aastane tähtaeg.

Rasva liikmed.

4. Rasva liikmeteks on kõik isikud, ilma sugu ja wana-
duse peale vaatamata, kes Tööliste haiguste vastu kinnitamise
seaduse alla käiwad ja kes podrätsiku poolt on ettemõttesse
töösse palgatud ehk ettemõtte teenistuses on. Ülemaal nimetatud
isikutest ei käi rasva liikmete hulka need mitte, kes on palgatud
juhusliste tööde peale, mis üle ühe nädala ei kesta. Viimaste
hulka loetakse ka need isikud, kes ettemõttesse proomi peale on
mõetud, jeni kui nendega tööleping ei ole maha tehtud.

5. Kõigis selles põhjuskirjas ettenähtud juhtumistes
arwatakse tööstuse ettemõtte ametnikud tööliste jarnasteks.

6. Rasvast osawõtmine algab töösse ehk teenistuse astu-
mise päewast peale.

Tä h e n d u s. Rasva asutamise korral algab
rasvast osawõtmine selle tegewuse algamise päewast peale.
Päew, millal hakatakse palgast mahawõtma ja abi andma,
määratakse peakoosolekul ära.

7. Rasvast osawõtmine lõpeb jell päewal, millal tööle-
ping lõpetatakse ehk murtakse.

Tä h e n d u s. Kui tööleping rasva liikmete hai-
guse ajal lõpetatakse ehk murtakse, siis ei kaota wiimased
mitte oma õigust abisaamise peale, mis neile selle hai-
guse korral nende tähtaegade jooksul antakse, nagu see
§§ 13 ja 14 ära on tähendatud. Niisama ka rasva
liikmete surma korral, kelledega haiguse ajal tööleping
lõpetati ehk murri, antakse § 15 tähendatud abiraha

выдается установленное статьею 15 пособие на покрытие расходов по погребенію этихъ лицъ, если они по день своей смерти получали пособие отъ кассы.

8. Завѣдывающій предпріятіемъ извѣщаетъ правленіе кассы о всѣхъ вновь нанятыхъ лицахъ, подлежащихъ привлеченію къ участию въ кассѣ (ст. 4 и 5), съ указаніемъ срока, съ котораго они наняты, а также о всѣхъ участникахъ кассы, съ которыми прекращенъ договоръ найма. Равнымъ образомъ завѣдывающимъ предпріятіемъ доставляется, по запросу правленія кассы, всѣ свѣдѣнія, касающіяся заработка участниковъ кассы. Несогласія между владѣльцемъ предпріятія и правленіемъ кассы относительно срока и порядка доставленія указанныхъ въ сей статьѣ свѣдѣній разрѣшаются Присутствіемъ по дѣламъ страхованія рабочихъ.

Примѣчаніе. При учрежденіи кассы, ко дню открытія ея дѣйствій, завѣдывающій предпріятіемъ сообщаетъ правленію кассы списокъ всѣхъ занятыхъ въ предпріятіи лицъ, подлежащихъ привлеченію къ участию въ кассѣ (ст. 4 и 5), а также всѣ необходимыя правленію кассы свѣдѣнія о заработкѣ сихъ лицъ.

9. Экземпляръ устава выдается правленіемъ бесплатно участникамъ кассы, по ихъ требованію.

Примѣчаніе. Документомъ удостовѣряющимъ участіе въ больничной кассѣ, является разсчитная книжка съ отмѣткой на ней штемпелемъ, съ надписью: „Участвуетъ въ Больничной Кассѣ съ (день, мѣсяцъ, годъ)“.

Денежныя пособія участникамъ кассы.

10. Касса выдаетъ своимъ участникамъ денежныя пособія:

nende matmise kulude katmiseks siis wälja, kui nad funi oma surmapäewani kassast abi saawad.

8. Ettemõtte juhataja annab kassa juhatusele kõigist neist untest tööle wõetud isikutest teada, kes peawad kassa liikmeks (§§ 4 ja 5) hakkama, ühes aja ülestähendamisega, millal nad tööle on palgatud, niijama ka kõigist neist kassa liikmetest, kelledega tööleping ära lõpetati. Niisamuti annab ettemõtte juhataja teateid kassa liikmete palga suuruse kohta kassa juhatuse järeleparimise peale. Rahkumineku ettemõtte omaniku ja kassa juhatuse wahel, jelles § tähendatud teatede andmise aja ja korra kohta, otjustab Tööliste finnitamise asjade komisjon ära.

T ä h e n d u s Kassa asutamise juures, selle awamise päewaks, teatab ettemõtte juhataja kassa juhatusele kõigi ettemõtte teenistusesse wõetud isikute nimekirja, kes peawad kassast osawõtma (§§ 4 ja 5), niijama ka kõik kassa juhatusele tarwilikud teated nende isikute palga üle.

9. Põhjuskirja eksemplar antakse juhatuse poolt kassa liikmetele ilma hinnata, nende nõudmise peale kätte.

T ä h e n d u s. Selle tõendujeks et tööline kassa liikme on, on palgaroamat dokumentiks, mille peal tempelmärgiga pealkiri peale löödud on: „On kassa liikmeks hakkanud ja millal (kuupäew, kuunimi ja aasta)“.

Raha-abi kassa liikmetele.

10. Kassa annab oma liikmetele rahalist abi:

1) по случаю ихъ болѣзни или причиненнаго имъ несчастнымъ случаемъ увѣчья, влекущихъ за собою утрату трудоспособности;

2) по случаю родовъ — беременнымъ и роже-ницамъ, участницамъ кассы, и

3) по случаю смерти участниковъ — на ихъ погребеніе.

11. Взносы участника опредѣляются по дѣйствительному его заработку, а денежное пособіе исчисляется по среднему дневному заработку за предшествующіе заболѣванію 6 платежныхъ сроковъ.

Примѣчаніе 1. Если участіе въ кассѣ до заболѣванія продолжалось менѣе указаннаго въ сей статьѣ срока, то пособіе исчисляется по среднему размѣру дневного заработка за платежные сроки, соотвѣтствующіе времени участія въ кассѣ.

Примѣчаніе 2. Для исчисленія средняго дневнаго заработка, сумма дѣйствительно заработанная за указанное въ этой статьѣ время, исчисленная въ порядкѣ ст. 11 Положенія объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни, дѣлится на число дней, въ которое участникъ кассы выходилъ на работу за это же время.

12. Размѣръ денежнаго пособія по случаю болѣзни или увѣчья (ст. 10, п. 1) устанавливается въ предѣлахъ:

1) отъ половины до двухъ третей заработка заболѣвшаго участника, если на его иждивеніи находятся жена или недостижшія пятнадцатилѣтняго возраста дѣти законныя, узаконенныя, усыновленныя или внѣбрачныя, а равно воспитанники и приемыши (Св. Зак., т. IX, Зак. Сост., ст. 570, прим., по Прод. 1906 г.), или недостижшіе пятнадцатилѣтняго возраста братья или сестры, круглыя сироты, или родственники въ прямой восходящей линіи, и

1) nende haiguse korral ehk mõne õnnetuma juhtumise läbi saadud wigastamise korral, mille tagajärjeks töövõimu kaotamine on;

2) sünnitajatel ja raskejalgsetele kasja naisliikmetele ja

3) liikmete surma puhul — nende matuste peale.

11. Liikme osamakstud arvatakse tema tõepäraslt teenitud raha järele, ja rahaabi arvatakse keskmise päewapalga järele viimase 6 palgasaamise tähtaja jooksul, enne haigeksjäämist.

Tä h e n d u s 1. Kui kasja liikmeks olemine enne haigeksjäämist lühemalt on kestnud, kui selles paragrahvis määratud, siis arvatakse rahaabi keskmise päewapalga järele kõige selle aja jooksul millal haige kasja liikmeks oli.

Tä h e n d u s 2. Keskmise päewapalga äraarvamise jaoks võetakse kõik see palga raha, mis viimaste 6 palgasaamise tähtajade jooksul ärateenitud on, ja tööliste haiguse korral finnitamise Seaduse § 11 põhjusel kokkuarvetud saab, ning jagatakse nii mitme jaoksse, kui mittu päewa tööline selle aja jooksul tööl on käinud.

12. Rahaabi haiguse ehk wigastuse puhul (§ 10, p. 1): määratakse järgmistes piirides:

1) poolest kuni kahe kolmandiku haigeksjäänud liikme palgast, kui tema kuulub elavad naine ehk alla 15-aastased seadusliised lapsed, seadustatud ehk väljaspool abielu sündinud lapsed, niisama ka kasvandikud ja kasulapsed (Sead. kogu IX köide, Seisuste sead. § 570, tähendus 1906 a. järje järele) ehk alla 15-ne aasta vanaduses wennad ja õed, wapsed lapsed, ehk sugulased otsekohekses ülesminewas liinis, ja

2) отъ четверти до половины заработка заболѣвшаго участника, — при всякомъ иномъ семейномъ его положеніи, если въ отношеніи такихъ участниковъ не состоится особаго постановленія общаго собранія кассы (ст. 20, п. 1).

13. Указанныя въ пунктѣ 1 статьи 10 денежные пособія выдаются:

1) въ случаѣ болѣзни — съ четвертаго дня болѣзни по день выздоровленія, но не долѣе, какъ въ продолженіе двадцати шести недѣль; при повторныхъ заболѣваніяхъ — въ совокупности не долѣе, какъ въ продолженіе тридцати недѣль въ теченіе года, считая за начало этого года день перваго заболѣванія, и

2) въ случаѣ увѣчья:

а) участникамъ кассы, не застрахованнымъ на основаніи Положенія о страхованіи рабочихъ отъ несчастныхъ случаевъ (Собр. узак. 1912 г., ст. 1230), а также тѣмъ участникамъ, на коихъ не распространяется дѣйствіе правилъ о вознагражденіи потерпѣвшихъ вслѣдствіе несчастныхъ случаевъ рабочихъ и служащихъ, а равно членовъ ихъ семействъ, въ предпріятіяхъ фабричнозаводской, горной и горнозаводской промышленности (Св. Зак., т. XI, ч. 2, Уст. Промышл., ст. 156¹⁹, прил., по Прод. 1906 г.), — въ продолженіе сроковъ, въ пунктѣ 1 указанныхъ, и

б) участникамъ кассы, застрахованнымъ на основаніи Положенія о страхованіи рабочихъ отъ несчастныхъ случаевъ и утратившимъ трудоспособность при условіяхъ, предусмотрѣнныхъ въ означенномъ Положеніи, — со дня несчастнаго случая до дня выздоровленія, но не долѣе, какъ въ продолженіе тринадцати недѣль.

Пособія эти выдаются за дѣйствительно пропущенные заболѣвшимъ рабочіе дни, если по сему предмету не состоялось иного постановленія общаго собранія кассы (ст. 20, п. 3).

2) weerandist kuni pooleni haigeksjäänud liifme palgast — igaügasel teisel tema perekondlifel seisukorral, kui niisuguste liifmete kohta ei ole kasja peakoosoleku poolt iseäralist otsust tehtud (§ 20, p. 1).

13. § 10, punkt 1. tähendatud rahaabi antakse:

1) haiguse korral — neljandamast haiguse päewast peale kuni terweksjaamise päewani, aga mitte kauem, kui kahetümne tüne nädala jooksul; haiguse korbumise puhul — lohkuvõttes mitte kauem, kui kolmetümne nädala jooksul aastas, mille juures selle arwetud aasta hakkatuses esimese haigeksjäämise algpäew loetakse.

2) wigastuse korral:

a) kasja liifmetele, kes ei ole mitte finnitatud Tööliste õnnetusejuhtumiste vastu finnitamise seaduse põhjal (Sead. ja käskude kogu 1912 aastast, § 1230), niisamuti ka neile liifmetele, kes ei käi õnnetusejuhtumiste läbi wabriku ja mäetööstuse ettevõttes wigasaanud töölistele ja ametnikudele ja nende perekondadele tosuandmise määruste alla (Sead. kogu, XI köide, 2. jagu, Tööstuse sead., § 156¹⁹, lisa 1906 a. järje järele), tähtaegade jooksul, mis 1. punktis tähendatud, ja

b) kasja liifmetele, kes on finnitatud Tööliste õnnetusejuhtumiste vastu finnitamise seaduse põhjal ja kes töömõimu ära kaotanud, nende tingimiste juures, mis tähendatud seaduses on ettenähtud, — õnnetuse juhtumise päewast peale kuni terweksjaamiseni, kuid mitte kauem, kui kolmetoistkümne nädala jooksul.

Need abirahad antakse nende päewade eest, millal haige tõeliskult töös ei olnud, kui selles asjas ei ole kasja peakoosoleku poolt muud otsust tehtud (§ 20, punkt 3).

Примѣчаніе. Въ предусмотрѣнныхъ пунктомъ 6 настоящей статьи случаяхъ, если леченіе пострадавшаго не будетъ закончено въ теченіе тринадцати недѣль, правленіе больницы, ко времени истеченія этого срока, увѣдомляетъ страховое товарищество о прекращеніи кассою выдачи пособія.

14. Размѣръ денежнаго пособія по случаю родовъ (ст. 10, п. 2) устанавливается въ предѣлахъ отъ половины до полного заработка участницы кассы. Пособіе это выдается беременнымъ — въ продолженіе двухъ недѣль, предшествующихъ родамъ, и роженицамъ — въ продолженіе четырехъ недѣль, слѣдующихъ за родами. Правомъ на пособіе беременныя пользуются лишь за время, въ теченіе котораго онѣ въ дѣйствительности не исполняли работъ по найму. Правленію, съ утвержденія общаго собранія, предоставляется издавать общія правила о лишеніи денежнаго пособія, по случаю родовъ, роженицъ, приступившихъ къ работамъ по найму до истеченія четырехъ недѣль послѣ родовъ. Правомъ на денежное пособіе по случаю родовъ пользуются лишь тѣ участницы больницы, кои состояли участницами этой кассы не менѣе трехъ мѣсяцевъ, предшествующихъ дню родовъ.

15. Размѣръ денежнаго пособія по случаю смерти (ст. 10, п. 3) устанавливается въ предѣлахъ отъ двадцатикратнаго до тридцатикратнаго дневного заработка умершаго участника кассы. Это пособіе предназначается на покрытіе расходовъ по погребенію и выдается тому, кто хоронитъ умершаго.

16. Денежное пособіе по случаю смерти застрахованнаго на основаніи Положенія о страхованіи рабочихъ отъ несчастныхъ случаевъ участника кассы, умершаго при условіяхъ, предусмотр-

Täheendus. Sellesama paragrahvi 6 punktis ettenähtud juhtumistel, kui haige arstimisega kolmeteistkümne nädala jooksul lõpule ei jõuta, teadustab haigekassa juhatus selle aja lõpuks finnituse seltsile abiandmise seisumajätmisest kassa poolt.

14. Abiraha suuruse sünnitamise korral (§ 10, p. 2) määratakse kassa naisliikmetele tema poolest palgast kuni terve palga suuruseni. See abi antakse wälja: kätima peal olejatele — kahe nädala jooksul enne sünnitamist, ja nurgawoodis olejatele — nelja nädala jooksul peale sünnitamist. Käima peal olejatel on õigus abisaamiseks ainult selle aja jooksul, millal nemad tõeste lepingu järele tööl ei olnud. Juhatusale antakse, peakoosoleku finnitusel, õigus, üleüldiseid määrusi wälja anda, rahalise abiandmise ärarõõtmise kohta, sünnitamise korral, nurgawoodis olejatele, kes enne nelja nädala lõppu tööle on hakanud. Rahaabi saamiseks sünnitamise korral on ainult neil haigekassa naisliikmetel õigus, kes mitte alla kolme kuud enne sünnitamist ei ole kassa liige olnud.

15. Rahaabi surma korral (§ 10, p. 3) määratakse kahekümnest kuni kolmekümme kordse arasurnud kassaliikme päewapalga suuruses. See abi on määratud matmise kulude katmiseks ja antakse wälja sellele, kes surma maha matab.

16. Tööliste õnnetusejuhtumiste vastu finnitamise seaduse põhjal finnitatud kassaliikme surma puhul, neil tingimistel, mis tähendatud seaduses on ettenähtud, antakse abiraha

рѣнныхъ означеннымъ Положеніемъ, выдается больничною кассою за счетъ страхового товарищества въ размѣрѣ, предусмотрѣнномъ предыдущей (15) статьею, о чемъ правленіе больничной кассы извѣщаетъ страховое товарищество.

17. Больничная касса не оказываетъ предусмотрѣнныхъ въ пунктахъ 1 и 3 статьи 10 денежныхъ пособій тѣмъ изъ пострадавшихъ отъ несчастныхъ случаевъ участниковъ кассы, на коихъ распространяется дѣйствіе правилъ, приложенныхъ къ статьѣ 156¹⁹ (по Прод. 1906 г.) Устава о Промышленности.

18. Размѣръ денежныхъ пособій устанавливается ежегодно общимъ собраніемъ кассы, на годъ впередъ, въ предѣлахъ, указанныхъ въ статьяхъ 12, 14 и 15.

19. Выдача больничною кассою денежныхъ пособій, за исключеніемъ пособій на погребеніе (ст. 15), производится каждую недѣлю въ дни, опредѣляемые правленіемъ, по удостовѣреніи болѣзни, беременности или родовъ порядкомъ, установленнымъ правленіемъ. Общія правила подачи заявленій о болѣзни и представленія удостовѣреній о болѣзни, беременности или родахъ, а также правила объ отлучкахъ лицъ, пользующихся пособиями изъ кассы, устанавливаются общимъ собраніемъ кассы.

20. Общему собранію больничной кассы предоставляется постановлять: 1) что участникъ кассы, изъ числа лицъ, упомянутыхъ въ пунктѣ 2 статьи 12, при помѣщеніи его въ больницу, теряетъ право на полученіе денежнаго пособия (ст. 10, п. 1) или что пособие такому участнику можетъ быть уменьшено противъ низшаго размѣра, указаннаго въ пунктѣ 2, статьи 12; 2) что выдача денежныхъ пособій по случаю болѣзни производится ранѣе четвертаго дня болѣзни (ст. 13, п. 1); 3) что въ

haigekassa poolt finnitamise jeltfi arwel selles suuruses wälja, mis on eelmises (15) paragrahwis ette nähtud ja millest haigekassa juhatus finnituse jeltfise teada annab.

17. Haigekassa ei anna mitte § 10, p.p. 1 ja 3 ette nähtud abirahasi neile õnnetuste puhul wigasaanud liikmetele, kes käiwad Tööstusejeaduse paragrahw 156¹⁹ (1906 a. järje) juurde lisatud määruste alla.

18. Raha=abi suurus määratakse iga aasta kassa peakoosolekul aasta peale ette, neis piirides, mis paragrahwides 12, 14 ja 15 on näidatud.

19. Haigekassa poolt raha=abi wäljaandmine, wäljaarwatud abisaamine surma korral (§ 15), sünnib iga nädalas, juhatus poolt määratud päewadel, haiguse, käima peal olemise ja nurgawoodis olemise kindlastiegemise puhul selle korra järele, mis juhatus poolt on ära määratud. Kassa peakoosolek annab üleüldised määrused selle kohta wälja, kudas teatamisi tuleb anda haigustest ja tunnistusi ettenäidata haiguse, käima peal ja nurgawoodis olemise kohta, niisamuti ka nende isikute äraolemise kohta, kes kassa poolt abi saawad.

20. Haigekassa peakoosolek võib otsustada: 1) et kassa liige, nende isikute hulgaft, kes on äratähendatud paragrahwis 12, punkt 2, kaotab õiguse rahaabi saamise peale (§ 10, p. 1), kui tema haigemajasse on pandud, ehk et jellele liikmele võib abi anda alamal määral, kui paragrahwis 12-mas, punktis 2 on näidatud; 2) et abiraha wäljaandmine haiguse korral sünnib enne haiguse neljandamat päewa (§ 13, p. 1); 3) et päewade hulka, millede eest abiraha antakse, ka pühad

число дней, за которые выдается денежное пособие, могут быть зачтены также и праздники и дни перерыва въ работахъ предпріятія; 4) что лицо, выбывшее изъ кассы, сохраняетъ въ теченіе мѣсяца право на полученіе денежныхъ пособій въ наименьшихъ размѣрахъ, опредѣленныхъ въ статьяхъ 12, 14 и 15, при условіи, что это лицо не вступило въ число участниковъ другой кассы, и 5) что право на полученіе денежныхъ пособій всѣхъ видовъ или только нѣкоторыхъ изъ нихъ пріобрѣтается послѣ пребыванія въ числѣ участниковъ кассы въ теченіе опредѣленнаго срока, не превышающаго двухъ недѣль.

Примѣчаніе 1. Содержащееся въ пунктѣ 4 настоящей статьи правило относится къ случаямъ заболѣванія и смерти участника кассы послѣ выбытія изъ нея. Предусмотрѣнный означеннымъ (4) пунктомъ мѣсячный срокъ исчисляется со дня выбытія изъ кассы.

Примѣчаніе 2. Предусмотрѣнное пунктомъ 5 настоящей статьи правило не относится къ выдачамъ пособій по случаю родовъ беременнымъ и роженицамъ.

21. Общему собранію больничной кассы предоставляется постановлять, что участники кассы, нарушающіе уставъ или постановленія общаго собранія относительно порядка подачи заявленій о болѣзни и исполненія заболѣвшими распоряженій врачебнаго персонала, пользующаго больныхъ, — могутъ быть лишаемы денежнаго пособия частью или полностью, либо подвергаемы денежному взысканію въ пользу больничной кассы. Размѣръ этого взысканія опредѣляется въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ постановленіемъ правленія кассы и не можетъ превышать трехъ рублей за каждое нарушеніе; означенное постановленіе правленія сообщается владѣльцу предпріятія, который удерживаетъ, при

ja töö wahaja päewad ettewõtetes wõiwad loetud saada; 4) et isikul, kes kassaliikmete hulgaft on wäljaastunud, jääb õigus kuu aja jooksul raha=abi saamise peale kõigewähemal määral, mis paragrahwides 12, 14 ja 15 on tähendatud, sel tingimisel, et see isik ei ole teise kassa liikmete hulka astunud, ja 5) et õigus igat jeltfi ehk mõnda jeltfi rahalise abi peale omandatakse ainult pärast jeda, kui teatawa tähtaja jooksul kassa liikmeks on olnud, missugune tähtaeg mitte üle kahe nädala ei pea olema.

T ä h e n d u s. 1. Selle paragrahwi 4-as punktis tähendatud määrus käib kassa liikmete haigeksjäämistele ja surma kohta, pärast kassast wäljaastumist. Ülemaal tähendatud 4-as punktis eitenähtud ühekuuline tähtaeg loetakse kassast wäljaastumise päewast peale.

T ä h e n d u s 2. Selle paragrahwi 5-as punktis ettenähtud määrus ei ole maksew abiandmiste juures käima peal ja nurgawoodis olemise korral.

21. Haigekassa peakoosolekule jäetakse õigus otustada, et kassa liikmed, kes põhjuskirja ja peakoosoleku otsusi murrawad, mis haiguse üle teatamiste korra ja nende arstide käskude täitmise kohta käiwad, kes haigeid rawitsewad, — wõiwad abirahast kas osalt ehk täielikult ilma jääda ehk maksawad haigekassa heaks rahatrahwi. Selle trahwi suurus määratakse igal üksikul juhtumisel kassa juhatuse poolt ära ja ei tohi üle kolme rubla olla iga üksiku korra eest; nimetatud kassa juhatuse otsus antakse ettewõtte omanikule teada, kes lähemal palgamaksmise ajal määratud trahwi palgast maha arwab.

ближайшемъ платежѣ заработка, наложенное взысканіе.

22. Участники кассы, болѣзнь коихъ вызвана ими умышленно или уголовно-наказуемымъ участіемъ какъ въ насильственныхъ дѣйствіяхъ, такъ и въ дракахъ, не имѣютъ права на полученіе денежнаго пособія изъ средствъ больничной кассы.

Врачебная помощь участникамъ кассы.

23. Врачебная помощь участникамъ кассы оказывается владѣльцемъ предпріятія (ст. 44—46 Положенія объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни.)

Вспомоществованіе членамъ семействъ участниковъ кассы.

24. Общему собранію больничной кассы предоставляется постановлять, что касса принимаетъ на себя расходы по предоставленію врачебной помощи членамъ семействъ участниковъ кассы, состоящимъ на ихъ иждивеніи, а также, что она выдаетъ симъ лицамъ пособія по случаю болѣзни и на погребеніе, а сверхъ того пособія женамъ участниковъ, по случаю родовъ.

Общее собраніе можетъ постановить о принятіи кассою на себя оказанія всѣхъ видовъ вспомошествованія, предусмотрѣнныхъ сею статьею, или же только нѣкоторыхъ изъ нихъ.

На покрытіе означенныхъ въ настоящей статьѣ расходовъ общее собраніе можетъ назначать не болѣе третьей части общей суммы поступающихъ въ кассу въ теченіе года взносовъ участниковъ и приплатъ владѣльца. Сумма, предназначенная на покрытіе расходовъ по оказанію вспомошествованія членамъ семействъ участниковъ кассы, вносится въ смѣту при представленіи ея на утвержденіе общаго собранія.

22. Kasjaliiikmetel, kellede haigus meelega on tehtud ehk laelakohtulikult karistatavates vägivaldsetes tegemustes ja kahelustes on saadud, ei ole õigust raha-abi saada haigekassast.

Arstiabi andmine kassa liikmetele.

23. Arstiabi antakse haigekassa liikmetele ettevõtte omaniku poolt (§ 44—46 Tööliste haiguse korral kiinitamise Seadus).

Abiandmine kassa liikmete perekondadele.

24. Haigekassa peakoosolekule jäetakse õigus otsusi teha, et kassa võtab oma kanda kassa liikmete perekondadele arstiabi andmise kulud, kui nad kassa liikmete kulul elavad, niisama ka, et kassa annab abiraha nende perekonna liikmetele haiguse korral ja matmiseks, peale selle veel kassa liikmete naistele sünnitamise korral.

Peakoosolek võib otsuse teha, et kassa võtab oma peale kõik abiandmise viisid, mis jelles paragrahvis on ette nähtud, ehk ainult mõned neist.

Selles paragrahvis nimetatud kulude katmiseks võib peakoosolek määrata mitte rohkem kui üks kolmandik üldisest summast, mis kassasse liikmemaksudest ja omaniku juurdemaksudest kokku aasta jooksul sisse tuleb. Rahasumma, mis kassa liikmete perekondadele abiandmise kulude katmiseks on määratud, võetakse eelarvesse ülesse, kui viimane peakoosolekule kiinitamiseks ette pannakse.

25. Размѣры врачебной помощи и денежных пособій членамъ семействъ участниковъ кассы устанавливаются ежегодно общимъ собраніемъ кассы, на годъ впередъ, съ соблюденіемъ слѣдующихъ правилъ:

1) размѣръ денежных пособій не долженъ превышать половины той суммы, которая установлена для участниковъ кассы въ случаѣ ихъ заболѣванія, беременности и смерти (ст. 10);

2) продолжительность больничнаго (коечнаго) леченія не можетъ превышать двухъ мѣсяцевъ со дня заболѣванія.

Эти пособия могутъ быть выдаваемы на руки какъ самимъ участникамъ кассы и членамъ ихъ семействъ, такъ и лицамъ, коимъ правленіе больничной кассы признаетъ возможнымъ вручить деньги для передачи нуждающемуся въ пособіи.

26. Если окажется, что расходы по предоставленію вспомошествованія членамъ семействъ участниковъ кассы превышаютъ третью часть поступающихъ въ теченіе года въ кассу взносовъ и приплатъ, то правленіе созываетъ общее собраніе кассы, которое должно постановить или объ увеличеніи взносовъ участниковъ въ предѣлахъ, указанныхъ статьею 28 или о сокращеніи размѣровъ вспомошествованія членамъ семействъ участниковъ кассы, или о прекращеніи оказанія всѣхъ или только нѣкоторыхъ видовъ сего вспомошествованія.

Средства кассы.

27. Средства больничной кассы образуются:

1) изъ взносовъ участниковъ и приплатъ владѣльца предпріятія; 2) изъ доходовъ съ имущества кассы; 3) изъ пособій и пожертвованій; 4) изъ денежных взысканій, налагаемыхъ правленіемъ кассы (ст. 21); 5) изъ пеней (ст. 31), и 6) изъ случайныхъ поступленій.

25. Kui palju kasja liikmete perekondadele arsti- ja rahaabi tuleb anda, määratakse iga aasta peale kasja peakoosolekul ette ära, kus juures järgmisi määrusi silmas peetakse:

1) rahaabi suurus ei tohi üle poole olla sellest summast, mis on määratud kasja liikmetele nende haiguse, sünnitamise ja surma korral (§ 10);

2) haigemajas (haigewoodis) rawitsemise aeg ei tohi üle kahe kuu kesta, haigeksjäämise päevast peale arvates.

Neid abirahasi võib wäljaanda kasja liikmetele enestele ja nende perekonna liikmetele, kui ka isikutele, kelle kätte haigekasja juhatus arwab võimaliku olewat raha anda — edasijandmiseks abitarwitajale.

26. Kui selgub, et kasja liikmete perekondadele abiandmise fulud kõrgemale tõusewad, kui üks kolmandik aasta jooksul kasjasse sissetulewatest liikmemaksjudest ja omaniku juurdemaksjudest, siis kutsub kasja juhatus peakoosoleku kottu, kes otsustama peab, kas kasja liikmemaksusi suurendada neis piirides, mis paragrahv 28 on näitanud, ehk abiandmise määra kasja liikmetele vähendada, või igatsugu abiandmisest neile või ainult mõnda abiandmise wiisi lõpetada.

Kasja warandus.

27. Haigekasja warandus seisab koos: 1) liikmemaksjudest ja ettevõtte omaniku juurdemaksjudest; 2) sissetulekutest kasja waranduse pealt; 3) abirahadest ja annetustest; 4) rahatrahwidest, mis kasja juhatusel poolt peale pandakse (§ 21); 5) wiivituse rahadest (§ 31), ja 6) juhuslistest sissetulekuteist.

28. Размѣръ взносовъ участниковъ больницы кассы устанавливается общимъ собраніемъ кассы въ предѣлахъ отъ одного до двухъ процентовъ съ суммы заработка. Для лицъ, заработокъ которыхъ превышаетъ пять рублей въ день или содержаніе — одну тысячу пятьсотъ рублей въ годъ, взносъ исчисляется изъ пяти рублей въ день.

29. Размѣръ взносовъ опредѣляется по суммѣ дѣйствительнаго заработка участника.

Примѣчаніе. Если при исчисленіи упомянутыхъ въ этой статьѣ (29) взносовъ получится дробь, то доли, меньшія $\frac{1}{2}$ копейки въ расчетъ не принимаются, а въ $\frac{1}{2}$ копейки и болѣе считаются за копейку.

30. Размѣръ приплатъ владѣльца предпріятія въ больницу кассу (ст. 27, п. 1) опредѣляется въ двѣ трети съ общей суммы взносовъ участниковъ кассы.

31. Взносы участниковъ удерживаются владѣльцемъ предпріятія при уплатѣ заработка и вносятся имъ въ больницу кассу въ недѣльный со дня удержанія срокъ. Одновременно владѣлецъ предпріятія вноситъ и причитающіяся съ него приплаты. Въ случаѣ невнесенія владѣльцемъ предпріятія причитающихся кассѣ платежей въ указанный срокъ, правленіе кассы должно извѣстить о томъ подлежащаго чина фабричной инспекціи, по распоряженію котораго невнесенныя деньги взыскиваются съ владѣльца предпріятія примѣнительно къ правиламъ, установленнымъ для взысканія по безспорнымъ казеннымъ требованіямъ (Св. Зак. т. XVI, ч. 2, Пол. Взыск. Безспорн., изд. 1910 г. ст. 2), при чемъ съ него взыскивается въ пользу больницы кассы пеня въ размѣрѣ одного процента въ мѣсяць съ невнесенной въ срокъ суммы, считая неполный мѣсяць за полный.

28. Haigekassa liikmemaksu suurus määratakse peakoosoleku poolt ära — ühest kuni kahe protsendi piirides nende palga summast. Kui kassa liikmete arv alla nelja saja on, siis võib maksu kuni kolme protsendini tõsta. Siiski, kelle päewapalk üle viie rubla ehk aastane ülespidamine üle ühe tuhande viiesaja rubla on, arvatakse liikmemaks viierublaise päewapalga pealt.

29. Liikmemaksu suurus määratakse tõeliskult ärateenitud palga järele.

Täheendus. Kui selles § 29 nimetatud, liikmemaksu suuruse väljaarvamise juures murtud number juhtub, siis jääb see murde jagu mis vähem poole kopekalt on, arvesse võtmata, aga poole kopekane ja üle poole kopekalt saab täieks kopekaks arvetud.

30. Ettevõtte omaniku juurdemaksude suurus haigekassasse (§ 27, p. 1) määratakse kaks kolmandiku kogu kassa liikmete maksudest.

31. Kassa liikmemaksud võtab ettevõtte omanik palgast maha ja maksab haigekassasse ühe nädala jooksul mahavõtmise päevast arvates sisse. Ühes sellega annab ka ettevõtte omanik oma juurdemaksud kassasse ära. Kui ettevõtte omanik tähendatud aja jooksul haigekassa päralt olevat raha mitte ei ole kassasse annud, siis peab kassa juhatus sellest kohalikele wabrikute üleswaatuse (inspeksiooni) ametnikule teatama, kelle käsu peale siis ettevõtte omanikult sissemaksmata jäänud kassa rahad sisse nõutakse nende määruste järele, mis kroonu wastuwaidlemata nõudmiste täitmiseks on kindlaks määratud (Sead. Ragu, XVI köide 2. jagu, Wastuwaidl. nõudm. sead., antud 1910 a., § 2), kus juures tema käest haigekassa kasuks wiivituseraha sisse nõutakse, ühe protsendi juuruses kuu kohta, peale tähtaja sissemaksmata jäänud summa pealt, poolikuid kuusi täielikkudeks arvates.

Одновременно съ внесеніемъ въ кассу взносовъ и приплатъ, владѣлецъ предпріятія извѣщаетъ правленіе кассы о суммахъ означенныхъ взносовъ и приплатъ. Въ случаѣ запроса правленія кассы владѣлецъ предоставляетъ въ распоряженіе правленія всѣ свѣдѣнія относительно взносовъ участниковъ и причитающихся съ него приплатъ.

32. Взносы за участниковъ больничной кассы, занятыхъ въ предпріятіи по найму отъ подрядчика, а равно приплаты за этихъ лицъ, уплачиваются въ кассу владѣльцемъ предпріятія въ сроки, установленные предыдущею (31) статьею. Къ взносамъ сихъ участниковъ кассы и приплатамъ за нихъ примѣняются правила статьи 31 о порядкѣ взысканія просроченныхъ платежей и предоставленія владѣльцемъ предпріятія въ распоряженіе Правленія кассы запрашиваемыхъ свѣдѣній.

33. Взносы не удерживаются съ участника кассы за все время, въ теченіе котораго онъ лишенъ трудоспособности. Равнымъ образомъ и владѣлецъ предпріятія освобождается въ такихъ случаяхъ отъ внесенія соотвѣтственной приплаты.

34. Правильно поступившіе въ больничную кассу взносы и приплаты возвращенію не подлежатъ.

35. Если при уплатѣ заработка взносъ не былъ удержанъ, то удержаніе производится при слѣдующемъ платежѣ, независимо отъ взноса, причитающагося въ этотъ послѣдній срокъ.

36. Больничная касса можетъ принимать пособія и пожертвованія для цѣлей кассы. Суммы эти расходуются согласно присвоенному имъ жертвователями назначенію, а при отсутствіи назначенія поступаютъ въ запасный капиталъ.

37. Средства больничной кассы, предназначенныя на выдачу пособій, обращаются на образованіе капиталовъ: оборотнаго и запаснаго.

Ühes maksude ja juurdemaksude äraandmisega kasjasse, teatab ettevõtte omanik kasja juhatusle nimetatud maksude ja juurdemaksude summade suuruselt. Kasja juhatuse järelepärimise peale annab ettevõtte omanik kõik teated kasja liikmete maksude ja tema juurdemaksude üle kasja juhatusle ära.

32. Nende haige kasjast osavõtjate maksud, kes podrätšikute juurest tööl on, ja ka juurdemaksud nende eest, maksab ettevõtte omanik kasjasse neil tähtaegadel, mis on eelmisel § 31 üles pandud. Riisuguste kasjast osavõtjate sisetaksu ja juurdemaksu kohta maksavad ka need seadlused, mis on kindlaks määratud § 31 selle üle, kuidas maksuji, mis võlga on, sisse nõuda ja kuidas ettevõtte omanik kasja valitsusele küsitavaid teaduseid annab.

33. Maksusid ei võeta kasja liikmelt kõige selle aja jooksul mitte, kui tema töövõimetus on. Riisama wabastatakse ka ettevõtte omanik neil juhtumistel sellekohasest juurdemaksust.

34. Dieti sisetulnud liikme- ja juurdemaksusid haigekasjast tagasi ei anta.

35. Kui palgamaksmise juures ei ole liikmemaksu mahavõetud, siis võetakse tema järgmise palgamaksmise ajal maha, peale selle maksu, mis veel selle wiimase tähtaja eest maksta tuleb.

36. Haigekasja võib abirahasid ja annetusi oma eesmärkide peale vastu võtta. Need summad tarvitatakse annetajate määramise järele ära ja äramääramata annetused arvatakse tagawara kapitali juurde.

37. Abirahade wäljaandmise peale määratud haigekasja summad kogutakse läbikäimaks kapitaliks ja tagawarakapitaliks kokku.

38. Оборотный капиталъ составляется: 1) изъ взносовъ и приплатъ, за отчисленіемъ изъ нихъ установленной части въ запасный капиталъ, 2) изъ доходовъ съ имущества больничной кассы и 3) изъ случайныхъ поступленій.

39. Текущіе расходы больничной кассы покрываются изъ оборотнаго капитала.

40. Запасный капиталъ составляется: 1) изъ отчисленій изъ суммы взносовъ и приплатъ въ размѣрѣ пяти процентовъ съ этой суммы; 2) изъ остатковъ отъ годовыхъ операцій кассы; 3) изъ поступленій, предусмотрѣнныхъ въ пунктахъ 4 и 5 статьи 27, и 4) изъ пособій и пожертвованій, не имѣющихъ опредѣленнаго назначенія. Отчисленія (п. 1) прекращаются, когда по годовому отчету больничной кассы запасный капиталъ достигнетъ суммы, равной суммѣ расходовъ кассы за послѣдніе два отчетныхъ года, и возобновляется, если размѣръ запаснаго капитала упадетъ ниже этой суммы. При достиженіи запаснымъ капиталомъ указаннаго высшаго предѣла общее собраніе кассы можетъ уменьшить размѣръ взносовъ участниковъ противъ низшаго предѣла, установленнаго статьею 28.

41. Запасный капиталъ расходуется, когда оборотный капиталъ окажется недостаточнымъ для покрытія расходовъ больничной кассы.

42. Если средства оборотнаго капитала не покрываютъ текущихъ расходовъ больничной кассы и если, притомъ, запасный капиталъ уже сократился до половины своей наличности, бывшей къ началу отчетнаго года, то правленіе кассы обязано созвать общее собраніе для рѣшенія вопроса объ увеличеніи взносовъ участниковъ въ предѣлахъ, указанныхъ въ статьѣ 28, или объ уменьшеніи обязательныхъ расходовъ кассы, въ предусматриваемыхъ симъ уставомъ предѣлахъ, и о другихъ мѣрахъ къ упорядоченію дѣлъ кассы.

38. Läbikäim kapital seisab koos: 1) liikmemaksudest ja omaniku juurdemaksudest, milledest määratud osa tagawarakapitali hulka arvatakse; 2) jissetulekutest haigekassa waranduse pealt, ja 3) juhuslistest jissetulekutest.

39. Haigekassa jookswad kulud kaetakse läbikäigu kapitalist finni.

40. Tagawarakapital seisab koos: 1) wiieprotsendilisest osast liikmemaksudest ja omaniku juurdemaksudest; 2) kassa aastastest tegewusest ülejäänud rahadest; 3) jissetulekutest, mis ettenähtud on § 27, punkt 4 ja 5, ja 4) abirahadest ja annetustest, mis annetajate poolt äramääramata on jäetud. Wiieprotsendilise (p. 1) osa juurde arvamine jäetakse ära, kui haigekassa aastaaruande järele, tagawarakapital kahe wiimase aasta väljaminekute suuruseni tõuseb, ja seda osa hakatakse jälle juurde arvama, kui tagawarakapitali suurus alla seda määra langeb. Kui tagawarakapital tähendatud kõige kõrgema määrani tõuseb, võib kassa peakoosolek maksjusi § 28 määratud alammäärast veel alamale määrata.

41. Tagawarakapitali tarvitakse siis, kui läbikäigu kapitalist haigekassa kulud, katmiseks ei jätku.

42. Kui läbikäigu kapital ei kata enam haigekassa jookswaid kulusid finni ja selle juures tagawarakapital on vähenenud kuni poole peale sellest puhtast rahast, mis aruande-aasta algul kapitalis oli, siis on juhatus kohustatud peakoosolekut kokkukutsuma, liikmemaksude suurendamise küsimise otustamiseks neis piirides, mis arandatud § 28, ehk kassa sundusliste kulude vähendamiseks, selles põhjuslirjas ettenähtud piirides, ja teiste abinõude otustamiseks kassa asjade forraldamise sihis.

43. Въ случаѣ уклоненія правленія больничной кассы отъ созыва общаго собранія, предусмотрѣннаго предыдущею статьею, таковое собраніе созывается по распоряженію Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ.

44. Если взносы участниковъ будутъ установлены въ высшемъ размѣрѣ (ст. 28) и, тѣмъ не менѣе, средства больничной кассы окажутся недостаточными для покрытія расходовъ по оказанію денежныхъ пособій въ наименьшемъ, предусматриваемомъ симъ уставомъ, размѣрѣ, то общему собранію предоставляется повысить взносы и свѣше установленныхъ статьею 28 предѣловъ. При этомъ, однако, размѣръ приплатъ владѣльца предпріятія, при наличности въ больничной кассѣ не менѣе четырехсотъ участниковъ, не можетъ быть выше одного съ третью процента отъ заработка участниковъ кассы, принятаго въ основаніе для исчисленія размѣра взносовъ. Состоявшееся на основаніи сей статьи постановленіе общаго собранія приводится въ исполненіе съ разрѣшенія Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ.

45. Въ случаѣ уклоненія общаго собранія отъ принятія предусмотрѣнныхъ въ статьяхъ 42 и 44 мѣръ, таковыя могутъ быть приняты Присутствіемъ по дѣламъ страхованія рабочихъ; распоряженіе Присутствія приводится въ исполненіе правленіемъ больничной кассы.

46. При отсутствіи въ больничной кассѣ денежныхъ средствъ на покрытіе текущихъ расходовъ и если, притомъ, реализованы всѣ принадлежащія кассѣ цѣнности, общему собранію кассы предоставляется возбудить въ порядкѣ, опредѣленномъ статьею 155³ Устава о Промышленности, ходатайство о выдачѣ ей безпроцентной ссуды изъ предусмотрѣнныхъ статьею 736 Устава Горнаго (Св. Зак., т. VII, прод. 1906 г.) и статьею 155¹ Устава о промышленности капиталовъ. На погашеніе

43. Kui haigekassa juhatus peakoosolekut, eelmises paragrahvis tähendatud korral, kofku ei kutsu, siis kutsub peakoosoleku Tööliste finnitamise asjade komisjon kofku.

44. Kui liikmemaksud on määratud nende kõrgemas piiris (§ 28) ja sellegi pärast haigekassa warandus ei jätku abiraha andmiseks selles põhjustirjas ettenähtud kõige alamal määral, siis on peakoosolekul õigus maksusi jurendada üle § 28 ettenähtud määra. Kuid sellejuures ei wõi aga ettemõtte omaniku juurdemõksud ühest ja ühestkolmandikust protsendist kõrgemad olla, kui kassas ei ole alla neljaajaja liikme, sellest liikmete palga määra, mis liikmemaksjude arwamise juures aluseks on wõetud. Selle paragrahwi põhjal tehtud peakoosoleku otsus pannahe maksma Tööliste finnitamise asjade komisjoni loaga.

45. Kui peakoosolek ei peaks abinõusi tarwitusele wõtma, mis §§ 42 ja 44 ettenähtud, siis wõib neid Tööliste finnitamise asjade komisjon tarwitusele wõtta; komisjoni kasku täidab haigekassa juhatus.

46. Kui haigekassas jookswate kulude katmiseks raha ei ole ja kui selle juures kõik kassa pärast olewad wäärtused juba rahaks on tehtud, siis wõib peakoosolek selle korra järele, mis on määratud § 155³ Tööstuse seaduses, palwe sisseanda ilma protsentideta laenu saamiseks neist kapitalidest, mis ettenähtud Mäetööstuse seaduse § 736 (Sead. kogu, VII köide, 1906 a. Järg) ja Tööstuse seaduse § 155¹. Selle laenu kustutamiseks tarwitatakse summad, mis muidu peaks tagawarafaktalisje minema, ja wabad ülejäägid läbikäigu kapitalist.

таковой ссуды обращаются суммы, подлежащія отчисленію въ запасный капиталъ, и свободные остатки отъ оборотныхъ средствъ.

47. Средства больничной кассы, не предназначенныя для безотлагательныхъ текущихъ расходовъ, помѣщаются: 1) въ государственныя и гарантированныя правительствомъ процентныя бумаги, въ закладные листы русскихъ учрежденій земельного кредита и въ облигаціи указанныхъ Совѣтомъ по дѣламъ страхованія рабочихъ городскихъ кредитныхъ обществъ и городскихъ займовъ, и 2) во вклады и на текущіе счета: Государственнаго Банка, государственной сберегательной кассы и частныхъ кредитныхъ учрежденій, по указанію, въ послѣднемъ случаѣ, Министра Торговли и Промышленности, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ.

48. Храненіе принадлежащихъ больничной кассѣ денегъ и цѣнностей возлагается на владѣльца предпріятія. Владѣлецъ предпріятія хранитъ принадлежащія кассѣ деньги и цѣнности въ кредитныхъ учрежденіяхъ (ст. 47), если это по мѣстнымъ условіямъ представляется возможнымъ. Въ послѣднемъ случаѣ на храненіи у владѣльца предпріятія могутъ находиться наличными деньгами суммы въ размѣрѣ не свыше поступающихъ въ кассу въ теченіе мѣсяца взносовъ и приплатъ. Вызываемый храненіемъ средствъ кассы въ кредитныхъ учрежденіяхъ расходъ относится на счетъ больничной кассы.

49. Принадлежащія кассѣ наличныя деньги, процентныя бумаги и другія цѣнности и документы, находящіеся у владѣльца предпріятія, должны храниться имъ отдѣльно, съ обозначеніемъ о принадлежности означенныхъ суммъ и цѣнностей больничной кассѣ.

50. Процентныя бумаги и денежные вклады вносятся владѣльцемъ предпріятія на имя больнич-

47. Haigekassa rahad, mis edasilükkamata jookswate kulude katmiseks määratud ei ole, paigutatakse: 1) riiklistesse ja valitjuse poolt kindlustatud väärtpaberitesse, Wene maalaenu asutuste pantkirjadesse ja Tööliste finnitamise asjade nõukogu poolt määratud linna kreditühisuste ja linnade pantkirjadesse ja 2) hoiu peale ja jookswa arwe peale: riigipanka, riigihoiukassasse ja era kredit-asutustesse, viimasel juhtumisel, kaubanduse- ja tööstusministri näpunäitel ja rahaministri nõusolemisel.

48. Haigekassa pärast olev raha ja väärtasjad antakse ettevõtte omaniku kätte hoiule. Ettevõtte omanik hoiab kassa pärast oleva raha ja väärtused kredit-asutustes (§ 47), kui see kohalikkude olude järele võimalik on. Viimasel juhtumisel ei või ettevõtte omaniku hoiu peal olla puhtas rahas mitte rohkem, kui ühe kuu jooksul sissetulnud liikmemaksud ja omaniku juurdemaksud. Kassa varanduse hoiu kulud kredit-asutustes lähevad haigekassa arwele.

49. Kassa pärast olev puhas raha, väärtpaberid ja teised väärtasjad ning dokumendid, mis ettevõtte omaniku käes on, peavad tema poolt eraldi hoitud saama, pealetähendustega, et nimetatud summad ja väärtasjad haigekassa omad on.

50. Väärtpaberid ja rahalised hoiussummad pannakse ettevõtte omaniku poolt haigekassa nime peale riigipanka, riigi

ной кассы въ Государственный Банкъ, государственную сберегательную кассу и частныя кредитныя учрежденія, по указанію въ послѣднемъ случаѣ, Министра Торговли и Промышленности, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ.

51. Если владѣлецъ предпріятія признаетъ, что общимъ собраніемъ или правленіемъ кассы сдѣлано постановленіе о расходованіи принадлежащихъ кассѣ средствъ, съ нарушеніемъ закона или устава, то, не приводя такого постановленія въ исполненіе, онъ представляетъ о семъ въ трехдневный срокъ Присутствію по дѣламъ страхованія рабочихъ. Присутствіе, въ двухнедѣльный срокъ, постановляетъ или объ отмѣнѣ или о приведеніи въ исполненіе означенныхъ постановленій общаго собранія или правленія.

52. Чеки и письменныя требованія на полученіе изъ кредитныхъ учрежденій и сберегательной кассы принадлежащихъ больничной кассѣ денежныхъ суммъ, процентныхъ бумагъ и другихъ цѣнностей должны быть подписаны владѣльцемъ предпріятія и двумя членами правленія больничной кассы, въ томъ числѣ предсѣдателемъ либо его товарищемъ или особо уполномоченнымъ на то членомъ правленія. Въ случаѣ предусмотрѣнномъ статьею 51, для истребованія принадлежащихъ кассѣ денежныхъ суммъ, процентныхъ бумагъ и другихъ цѣнностей изъ кредитныхъ учрежденій и сберегательной кассы, можетъ быть представлено, взамѣнъ указанныхъ въ настоящей статьѣ чековъ и письменныхъ требованій, постановленіе Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ.

53. Владѣлецъ предпріятія долженъ вести особую книгу находящимся у него на храненіи деньгамъ и цѣностямъ, принадлежащимъ больничной кассѣ.

54. Обязанности по храненію и истребованію принадлежащихъ кассѣ средствъ владѣлецъ пред-

hoiufasjasse ja era kredit-asutustesse, viimajel juhtumisel, kaubanduse- ja tööstusministri näpunäitel, rahaministri nõusolemisel.

51. Kui ettevõtte omanik arwab, et peakoosoleku ehk kassa juhatuse poolt tehtud otsus kassa pärast oleva varanduse fulutamise kohta seaduse ehk põhjuskirja vastu käib, siis ei täida tema niijugust otsust mitte, waid annab sellest kolme päewa jooksul Tööliste kinnitamise asjade komisjonile teada. Komisjon teeb kaheädala jooksul otsuse peakoosoleku ehk juhatuse otsuse tühjastunnistamise ehk täitmise kohta.

52. Tšhekkidele kui ka dokumentidele, milledega kredit-asutustest ja hoiufasjast haigekassa pärast olewaid raha, wäärtpaberisi ja muud wäärtasju wälja wõib wõtta, peawad, ettevõtte omanik ja ka kass haigekassa juhatuse liiget allakirjutama, nende hulgas kas esimees ehk tema abiline ehk teine, eraldi selleks wolitatud juhatuse liige. Paragr. 51 ettenähtud juhtumisel, wõib haigekassa pärast olewat raha, wäärtpaberite ja muude wäärtasjade wäljawõtmiseks kredit-asutustest ja hoiufasjast ette panna, selles par. nähtud tšhekkide ja dokumentide asemel, Tööliste kinnitamise asjade komisjoni otsust.

53. Ettevõtte omanik peab tema hoju all olevate haigekassa raha ja wäärtasjade üle eraldi raamatu pidama.

54. Kassa pärast olevate varanduste hoidmise ja wäljawõtmise kohused wõib ettevõtte omanik teise isiku kätte anda, oma wastutusel.

пріятія можетъ передать, подъ своею отвѣтственностью, другому лицу.

Управленіе дѣлами кассы.

55. Дѣлами кассы вѣдають: общее собраніе кассы и ея правленіе.

56. Къ предметамъ вѣдѣнія общаго собранія кассы относятся:

1) выборы членовъ правленія, ихъ замѣстителей и членовъ ревизіонной комиссіи, а равно установленіе числа членовъ ревизіонной комиссіи;

2) разсмотрѣніе, повѣрка и утвержденіе годового отчета правленія кассы за истекшій годъ и утвержденіе смѣты доходовъ и расходовъ въ наступившемъ году;

3) назначеніе ревизій дѣлъ кассы и установленіе порядка означенныхъ ревизій;

4) разсмотрѣніе жалобъ участниковъ кассы и владѣльца предпріятія на дѣйствія правленія;

5) вопросы объ отвѣтственности членовъ правленія кассы и ревизіонной комиссіи за неправильныя ихъ дѣйствія, а равно объ устраненіи членовъ правленія отъ должности (п. 22, ст. 13, Полож. Присут. по дѣл. страх. раб.);

6) рѣшеніе вопросовъ, возбуждаемыхъ правленіемъ кассы и членами общаго собранія;

7) установленіе и измѣненіе размѣра взносовъ участниковъ кассы и размѣра денежныхъ пособій;

8) вопросы объ оказаніи вспомошествованія членамъ семействъ участниковъ кассы;

9) изданіе общихъ правилъ и инструкцій для правленія и участниковъ кассы въ развитіе сего устава;

10) изданіе постановленій относительно порядка подачи заявленій о болѣзни, объ исполненіи

Rasva asjade juhatamine.

55. Rasva tegewust juhiwad: kasja peakoosolek ja tema juhatus.

56. Rasva peakoosoleku wõimupiiri kätivad:

1) juhatusel liikmete, nende asetäitjate ja rewisjoni komisjoni liikmete walimine, niisama rewisjoni komisjoni liikmete arwu äramääramine;

2) kasja juhatusel möödaläinud aasta aruande läbiwaatamine, rewideerimine ja finnitamine ja tulewa aasta sissetulekute ja wäljaminekute eelarwe finnitamine;

3) kasja tegewuse rewideerimise alla wõtmine ja nende rewideerimiste korra äramääramine;

4) kasjaliikmete ja ettevõtteomaniku kaebtuste läbiwaatamine juhatusel tegewuse peale;

5) küsimuste otsustamine, mis kasja juhatusel ja rewisjoni komisjoni liikmete wastutamisele wõtmisesse nende seaduse wastaste tegude eest, niisamuti ka juhatusel liikmete ametist tagandamisesse puutuwad (§ 13 p. 22, Tööliste finnitamise asjade komisjoni põhjuskorras);

6) küsimuste otsustamine, mis kasja juhatusel ja peakoosoleku poolt ülesseatud;

7) kasja liikmemaksude ja abirahade suuruse äramääramine ja muutmine;

8) küsimused kasja liikmete perekondadele abiandmise kohta

9) üleüldiste reeglite ja juhatuskirjade wäljaandmine juhatusel ja kasja liikmetel selle põhjuskirja täiendamiseks;

10) määruste wäljaandmine, mis haiguste teadaandmise, korrasse, arstide käskude täitmisesse haigete poolt, kasjast

заболѣвшими распоряженій врачебнаго персонала, пользующаго больныхъ, объ отлучкахъ лицъ, пользующихся пособіями изъ кассы, и вообще о надзорѣ за больными участниками кассы;

11) вопросы о приобрѣтеніи и отчужденіи права собственности и другихъ правъ на недвижимыя имѣнія;

12) возбужденіе ходатайства о выдачѣ кассѣ ссуды, предусмотрѣнной въ статьѣ 46;

13) вопросы объ измѣненіи устава кассы;

14) вопросы о припискѣ къ кассѣ предпріятій, не имѣющихъ собственныхъ отдѣльныхъ больничныхъ кассъ;

15) вопросы о закрытіи кассы и о ликвидаціи ея дѣлъ.

Кромѣ того, общее собраніе вѣдаетъ всѣми дѣлами кассы, исполненіе которыхъ не возложено закономъ, уставомъ кассы или постановленіемъ общаго собранія на правленіе.

57. Общее собраніе кассы состоитъ: 1) изъ уполномоченныхъ отъ участниковъ кассы и 2) изъ представителей владѣльцевъ предпріятіи, въ томъ случаѣ если они назначены.

58. Уполномоченные избираются участниками кассы изъ своей среды въ числѣ 90 лицъ.

59. Выборы уполномоченныхъ производятся по отдѣламъ, (разрядамъ), причемъ каждый отдѣлъ избираетъ уполномоченныхъ изъ своей среды по одинаковому для всѣхъ отдѣловъ разсчету. Распределеніе участниковъ кассы на отдѣлы производится по мастерскимъ, цехамъ, отдѣльнымъ смѣнамъ, занятіямъ, поламъ и т. п. Рабочіе однородной группы, при многочисленности ея состава, могутъ быть раздѣлены на нѣсколько отдѣловъ. Рабочіе разнородныхъ группъ, при малочисленности ихъ состава, могутъ быть соединяемы въ одинъ отдѣлъ.

abisaajate isikute äraoleku üle ja üleüldse haigete kasjaliiikmete järele walwamisesse puutuwad;

11) liikumata waranduse omanduse- ja teiste õiguste muretsnemise ja wõerandamise küsimused;

12) paragr. 46 ettenähtud laenu palumine kasjale;

13) kasja põhjuskirja muutmise küsimused;

14) nende ettevõtete üleswõtmine kasja alla, kellel ei ole iseseiswaid haigekasjajaid ei ole, ja

15) kasja kinnipanemine ja tegewuse lõpetamine.

Peale selle juhatab peakoosolek kõiki asju, millede täitmine seaduse, kasja põhjuskirja ehk peakoosoleku otsuste järele mitte ei ole juhatusel hooletis antud.

57. Peakoosolek seisab koos: 1) kasja liikmete wolinikkudest ja 2) ettevõtte omanikude esitajatest, niisugusel korral, kui nad nimetatud on.

58. Wolinikka walivad kasja liikmed oma keskest 90.

59. Wolinikkude walimine sünnib jaoskondade kaupa, kus juures iga jaoskond oma seast wolinikka sellamal armul walib nagu teisedki jaoskonnad. Kasja liikmete jaoskondadesse jaotamist toimetatakse töökodade, sumptide, ühikute töowahetuste, ametite, sugu j. n. e. järele. Ühesuguse tööharu töölisi wõib kui see kogu rohke armuline on, mitmesse jaoskonda jagada. Mitmesuguste tööharude töölisi, kui nende arm väike on, wõib ühte jaoskonda ühendada. Kasja liikmete jaotamist jaoskondadesse toimetab enne esimeist walimist wabriku walitsus ja järgmistel walimistel haigekasja juhatus.

Распределение участников кассы по отдѣламъ передъ первыми выборами производится администраціей фабрики, при послѣдующихъ выборахъ— правленіемъ больничной кассы.

60. Уполномоченные избираются на два года и, пока они состоятъ участниками кассы, сохраняютъ свои полномочія впредь до новыхъ выборовъ.

61. Выборы уполномоченныхъ производятся закрытою подачею голосовъ на нижеслѣдующихъ основаніяхъ:

1. Для производства выборовъ уполномоченныхъ, администрація предпріятія составляетъ объявленіе съ обозначеніемъ:

а) избирательныхъ разрядовъ и состава избирателей каждаго разряда, б) числа участниковъ каждаго разряда, в) числа уполномоченныхъ, подлежащихъ избранію, отъ каждаго разряда, г) мѣстонахожденіе ящиковъ, куда должны быть опущены избирательные бюллетени, д) дня выборовъ и е) времени подсчета голосовъ.

Составъ избирателей каждаго разряда можетъ быть или поименно перечисленъ въ объявленіи или же обозначаемъ другими признаками.

2. Каждый ящикъ, назначенный для опусканія бюллетеней, долженъ быть своевременно освидѣтельствованъ въ присутствіи не менѣе 3-хъ приглашенныхъ рабочихъ и при нихъ же закрыть и залечатанъ. Вышеназванные рабочіе имѣютъ право присутствовать при опусканіи рабочими и служащими бюллетеней.

3. Означенныя въ п. 1 объявленія, вывѣшиваются въ мѣстахъ производства работъ не позднѣе, какъ за 3 сутокъ до выборовъ.

4. Избраніе уполномоченныхъ производится посредствомъ подачи бюллетеней (записокъ) въ слѣдующемъ порядкѣ:

60. Wolinikkude walitakse kahe aasta peale ja seni kui nemad kassa liikmed on, jääwad neile nende wolitused kuni uute walimisteni alles.

61. Wolinikkude walimisi toimetatakse finniselt järgmistel alustel:

1. Wolinikkude walimise tarwis seab ettemõtte juhatus kuulutuse kofku, kus äratähendatakse:

a) walijate järgub ja iga järgu kofkuseade, б) iga järgu liikmete arv в) iga järgu peale tulewate wolinikkude arv; г) koht, kus walimisefastid walimisefedelite jisselasfmišeks ülesse on pandud; д) walimise päew ja e) healte üleslugemise aeg.

3ga järgu walijad mõib kuulutustes kas nimepidi üles lugeda ehk muude tundemärfide läbi ära määrata.

2. 3ga fast, mis walimisefedelite jisselasfmiše tarwis on määratud, peab olema aegjasti mitte vähem kui 3 töölise juuresolekul läbi waadatud, nende juuresolekul finnipandud ja finni pitseeritud. Ülemal nimetatud töolistel on õigus töolistest ja teenijate fedelite jisselasfmiše juures olla.

3. §. 1. tähendatud kuulutused pannakse wälja tööstuse kohtades mitte hiljem kui 3 päewa enne walimisi.

4. Wolinikkude walimisi toimetatakse fedelitega järgmiselt:

а) наканунѣ дня производства выборовъ каждый изъ участниковъ кассы получаетъ по одному избирательному бюллетеню, съ обозначеніемъ того избирательнаго отдѣла (разряда), къ которому данный участникъ принадлежитъ и числа уполномоченныхъ, подлежащихъ избранію; вмѣстѣ съ бюллетенями участникамъ кассы выдаются конверты, снабженные соответствующимъ штемпелемъ. Каждый бюллетень, по его заполненіи, вкладывается въ конвертъ, который въ заклеенномъ видѣ и опускается въ ящикъ;

б) въ день производства выборовъ, при входѣ на работу, каждый участникъ кассы опускаетъ лично свой избирательный бюллетень въ указанный въ объявленіи ящикъ въ присутствіи назначенныхъ для этой цѣли лицъ.

5. Въ выборномъ бюллетенѣ должны быть указаны имя и фамилія предлагаемаго кандидата, въ немъ, сверхъ того, могутъ быть помѣщаемы и другія обозначенія кандидата. Если въ бюллетенѣ помѣщено большее число кандидатовъ противъ требуемаго, то принимаютъ въ счетъ лишь первые въ порядкѣ вписанія кандидаты въ необходимомъ числѣ. Исключаются изъ счета тѣ кандидаты, личность которыхъ, по недостаточной опредѣленности обозначенія ея въ бюллетенѣ, не можетъ быть безспорно установлена.

Если при подачѣ бюллетеней въ одномъ конвертѣ окажется нѣсколько бюллетеней, то всѣ они признаются недѣйствительными.

6. По окончаніи подачи бюллетеней отверстія ящиковъ опечатываются въ присутствіи не менѣе трехъ приглашенныхъ грамотныхъ участниковъ кассы и ящики сдаются на храненіе, при первыхъ выборахъ — администраціи предпріятія, а при послѣдующихъ — правленію больничной кассы. Въ указанное въ объявленіи о выборахъ время, ящики

a) iga kassaliige saab päew enne walimist ühe walimise-
sedeli, ühes selle walimise osakonna pealetähtsusega, kuhu
kassa liige kuulub, ja walitawate wolinikkude arwu äratähen-
damisega; ühes walimisesedelitega antakse kassa liikmetele
ümbrifud kätte, mis sellekohase templiga ära on märgitud.
Pärast sedeli täitmist pannakse tema ümbriku sisse, mis finni
kleebitakse ja kasti lastakse;

6) walimise päewal, tööle tultes, lasseb iga kassa liige
iislikult oma sedeli kuulutustes ära tähendatud kasti nende
iisfute juuresolekul, kes selleks on määratud.

5. Walimisesedelis peab äratähendatud olema ette-
pandawa kandidadi eesnimi ja perekonna nimi, peale selle mõib
seal weel muid tähendusi kandidadi kohta olla. Kui sedeli peal
enam kandidatiisid leidub, kui tarwis on, siis maksawad ainult
esimesed nõutawas paljususes sissekirjutatud kandidadid. Kandidadid,
sellede iisfu kohta ilma wastuwaidlemata selgusele ei jõuta,
jäetakse armust wälja.

Kui ühe ümbriku sees mittu sedelit on, siis loetakse nad
kõik maksuwjetaks.

6. Peale sedelite äraandmist piisfeeritakse kasti ära
mitte wähema kui 3 kirjastkaja kassa liikme juuresolekul finni
ja antakse esimestel walimistel ettemõtte juhatusse kätte hoiule
aga järgnewatel walimistel haigekassa juhatusse kätte. Walimiste
kuulutuses äratähendatud ajal tehakse kasti ülemaal nimetatud
iisfute juuresolekul lahti ja, peale sedelite ärajaotamist

съ бюллетенями вскрываются въ присутствіи названныхъ выше лицъ и, по распредѣленію бюллетеней по отдѣламъ, производится подсчетъ голосовъ по каждому отдѣлу особо. Избранными считаются лица, получившія относительное большинство голосовъ. При равномъ числѣ голосовъ выборъ рѣшается жребіемъ. Поименные списки избранныхъ уполномоченныхъ съ числомъ полученныхъ каждымъ изъ нихъ голосовъ заносятся въ протоколъ, который подписывается при первыхъ выборахъ — администраціей предпріятія, а при послѣдующихъ — правленіемъ больничной кассы и вышеупомянутыми избирателями, присутствовавшими при подсчетѣ голосовъ. Копіи протокола засвидѣтельствованныя завѣдывающимъ фабриками вывѣшиваются въ соответствующихъ мѣстахъ предпріятія.

62. Если число уполномоченныхъ, вслѣдствіе выбытія нѣкоторыхъ изъ нихъ до истеченія срока полномочій, уменьшится болѣе чѣмъ на одну треть противъ первоначальнаго ихъ состава, то изъ тѣхъ отдѣловъ (разрядовъ), которые лишились своихъ представителей въ общемъ собраніи для пополненія недостающаго числа уполномоченныхъ на остающійся срокъ производятся дополнительные выборы.

63. Представители владѣльца предпріятія назначаются имъ хотя бы не изъ среды участниковъ кассы. Въ случаѣ назначенія представителей въ общее собраніе, владѣлецъ предпріятія сообщаетъ списокъ назначенныхъ имъ лицъ правленію кассы до начала cadaго общаго собранія.

64. Въ составъ общаго собранія могутъ быть избираемы участниками кассы изъ своей среды и назначаемы владѣльцемъ предпріятія лица обоого пола не моложе двадцати пяти лѣтъ. Въ составѣ общаго собранія не могутъ быть лица: 1) приговоренныя судомъ къ наказанію, влекущему за собою лишеніе или ограниченіе правъ состоянія, либо исключеніе изъ службы, а равно приговорен-

jaoskondade järele, loetakse healed iga jaoskonna järele eraldi ära. Valituteks loetakse need isikud, kes sõrdlemisi enam heali on saanud. Ühepaljusel healte saamisel otustab liis valimisi. Valitud woliniikkude nimed ühes saadud healte arvuga kirjutatakse lauakirja ülesse, kuhu esimesel valimisel ettevõtte juhatus alla kirjutab, aga järgmistel valimistel haigekassa juhatus ja healte ülelugemise juures olejad isikud. Wabrikute juhataja poolt ärafinnitatud ärakirjad lauakirjast pannakse ettevõttes harilistel kohtadel ülesse.

62. Kui woliniikkude arv jelle tõttu, et mõni neist enne wolituste lõppu tagasi astub, väheneb enam kui $\frac{1}{3}$ võrra nende esialgsest arvust, siis pannakse täiendavad valimised toime puuduwate woliniikkude valimiseks ülejäänud aja peale. nende jaoskonnade hulgast, kes oma woliniku ilma jäänud on

63. Ettevõtte omaniku esitajad määratakse tema poolt ära ja nad ei tarwitse kassa liikmed olla. Kui ettevõtte omanik oma esitajad peakoosolekule määrab, siis annab ta nende nimekirja kassa juhatusse kätte, enne peakoosoleku algust, ära.

64. Peakoosolekule wõivad kassa liikmed oma keskest walida ja ettevõtte omanik wõib määrata mõlemist soost isikuid, mitte alla 25 aastat wanad. Peakoosolekule ei wõi saata isikuid: 1) kes kohtu poolt on mõistetud karistuse alla, mille tagajärjeks on õiguste ärawõtmine wõi kitsendamine, ehk teenistusest äraheitmine, niisama ka neid, kes on kohtu poolt nõudeldud warguse, kelmuse, tema kätte usaldatud waranduse oma-

ныя судомъ за кражу, мошенничество, присвоеніе или растрату ввѣреннаго имущества, укрывательство похищеннаго, покупку и принятіе въ закладъ завѣдомо краденнаго или полученнаго черезъ обманъ имущества и ростовщичество, хотя бы послѣ состоявшагося осужденія они и были освобождены отъ наказанія за давностью, примиреніемъ, силою **Всемилоствѣйшаго** манифеста или особаго **Высочайшаго** повелѣнія; 2) отрѣшенные по судебнымъ приговорамъ отъ должности — въ теченіе трехъ лѣтъ со времени отрѣшенія, хотя бы они и были освобождены отъ сего наказанія за давностью, силою **Всемилоствѣйшаго** манифеста или особаго **Высочайшаго** повелѣнія; 3) состоящіе подъ слѣдствіемъ или судомъ по обвиненію въ преступныхъ дѣяніяхъ, означенныхъ въ пунктѣ 1 или влекущихъ за собою отрѣшеніе отъ должности; 4) подвергшіяся несостоятельности, впредь до опредѣленія свойства ея, а изъ лицъ, о коихъ дѣла сего рода приведены уже къ окончанію, — всѣ несостоятельныя, кромѣ признанныхъ несчастными; 5) лишенныя духовнаго сана или званія за пороки, и 6) осужденныя за уклоненіе отъ воинской повинности.

65. Общія собранія кассы бываютъ обыкновенныя и чрезвычайныя.

Обыкновенныя общія собранія созываются ежегодно правленіемъ кассы не позже апрѣля мѣсяца для разсмотрѣнія, повѣрки и утвержденія годового отчета за истекшій годъ, смѣты доходовъ и расходовъ въ наступившемъ году и для рѣшенія всѣхъ другихъ текущихъ дѣлъ.

Чрезвычайныя общія собранія созываются для рѣшенія дѣлъ, требующихъ срочнаго разрѣшенія, какъ по постановленію правленія, такъ и по требованію владѣльца предпріятія, ревизіонной комиссіи или по требованію не менѣе одной четвертой части общаго числа уполномоченныхъ.

lewõtmise ehk raiskamise, warguse warjamise, warastatud ehk pettuse teel saadud waranduse õstmise ja panti wõtmise ja liia kassu wõtmise eest, kuigi nemad peale jüürlasjeks tunnistamist oleksiwad karistusest wabastatud asja wananemise, äraleppimise, Rõigefõrgema manifesti ehk iseäralise Rõigefõrgema kassu põhjal; 2) kes kohtu otsuse peale on ametist lah-tilastud — kolme aasta jooksul lahtilasfinise päewast arwates, kuigi nemad oleks sellest karistusest wabastatud asja wanone-mise, Rõigefõrgema manifesti ehk iseäralise Rõigefõr-gema kassu põhjal; 3) kes on uurimise ehk kohtu all jüüdistamise tõttu seadusewastalistes tegudes, mis punkt 1. on tähen-datud, ehk mille tagajärg on teenistusest lahtilasfinine; 4) kes maksuwõimetud on, kuni selle maksuwõimetuse põhjuste selgita-miseni, aga isikute seast, kellede kohta sarnased asjad lõpuni on wiidud, kõiki neid kes maksuwõimetuks on tunnistatud peale õnnetuse läbi maksuwõimetuks jäänute; 5) kes waimulikust sei-jusest ja nimest ebawooruste pärast ilma on jäetud ja 6) kes jüürlasjeks mõistetud on sõjawäe teenistuse eest kõrwale hoid-mises.

65. Kassu peakoosolekud on korralised ja erakorralised.

Korralised peakoosolekud kutsutakse iga aasta kassa juha-tuse poolt kokku mitte hiljem kui aprilli kuus mõrõdaläinud aasta aruande, käesolewa aasta sissetulekute ja wäljaminekute eelarwe läbiwaatamiseks, rewideerimiseks ja kinnitamiseks ja kõigi teiste jookswate asjade otsustamiseks.

Eraakorralised peakoosolekud kutsutakse kokku tähtajaliste asjade otsustamiseks, nii juhatuse otsuse järele, niisama ka ettemõtte omaniku, rewisjoni komisjoni ehk $\frac{1}{4}$ osa kõigi wolinikkude nõudmise peale. Erakorralise peakoosoleku kokku-tutsumise nõudmine saadetakse juhatuse poolt täide mitte hiljem

Требованіе о созывѣ чрезвычайнаго общаго собранія приводится правленіемъ въ исполненіе не позднѣе трехъ недѣль со дня его поступленія. Кромѣ того, созывъ чрезвычайныхъ общихъ собраній можетъ послѣдовать по распоряженію Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ. Предложеніе Присутствія по сему предмету приводится правленіемъ въ исполненіе въ срокъ, указанный Присутствіемъ.

Примѣчаніе. При учрежденіи кассы первое общее собраніе созывается владѣльцами предпріятій.

66. О каждомъ общемъ собраніи и о предметахъ занятій его правленіе кассы извѣщаетъ владѣльца, а также выставляетъ объявленія въ доступныхъ для обозрѣнія участниковъ кассы мѣстахъ не позднѣе какъ за недѣлю до собранія. Одновременно съ симъ о каждомъ общемъ собраніи правленіе кассы увѣдомляетъ письменно начальника мѣстной полиціи, съ представленіемъ перечня подлежащихъ обсужденію собранія предметовъ и съ указаніемъ времени и мѣста созыва общаго собранія.

Назначенному начальникомъ мѣстной полиціи для присутствованія въ общемъ собраніи должностному лицу, по его указанію, правленіемъ кассы отводится мѣсто въ помѣщеніи собранія.

67. Въ общемъ собраніи могутъ быть обсуждаемы лишь вопросы, внесенные правленіемъ кассы въ означенный въ предыдущей статьѣ перечень.

Владѣлецъ предпріятія или уполномоченные, желающіе внести какое-либо предложеніе на обсужденіе общаго собранія, должны, до объявленія о созывѣ собранія, письменно заявить объ этомъ правленію. Предложенія владѣльца предпріятія, а равно предложенія, подписанныя не

fui 3 nädala jooksul nõudmise sisseandmise päevast peale. Niisama võib ka eraõrralise peakoosoleku kokkukutsumine Tööliste finnituse asjade komisjoni käsil sündida. Komisjoni ettepaneku selles asjas, täidab juhatus komisjoni poolt määratud aja jooksul.

T ä h e n d u s. Kassa asutamise korral kutsub esimese peakoosoleku ettevõtte omanik kokku.

66. 3ga peakoosoleku ja tema päewakorra üle teatab kassa juhatus omanikule, niisama paneb ka kuulutused nähtavaks kohtadesse kassa liikmete tarvis, vähemalt nädal aega enne koosolekut, ülesse. Ühes sellega saadab kassa juhatus kirjliku teate kohaliku politsei ülemale peakoosolekul arutamise alla tulevate asjade päewakorra, kui ka peakoosoleku koha ja aja üle.

Politsei ülemuse poolt peakoosolekust osavõtma määratud ametnikule annab kassa juhatus tema näitamise peale peakoosoleku ruumides koha.

67. Peakoosolekul võib ainult neid küsimusi arutada, mis kassa juhatuse poolt eelmises paragrahvis tähendatud päewakorda ülesse on võetud.

Ettevõtte omanik ehk volinikud peavad siis, kui nad tahavad mõne ettepaneku peakoosolekule arutada anda, enne koosoleku kokkukutsumise kuulutust, juhatusele kirjalikult sellest teada andma. Ettevõtte omaniku ettepanekud, kui ka volinikkude ettepanekud, mis mitte vähem kui $\frac{1}{10}$ osa poolt volinikkudest

менѣ какъ одною десятою частью уполномоченныхъ, обязательно вносятся въ перечень предметовъ, подлежащихъ обсужденію собранія. Предложенія, подписанныя меньшимъ числомъ уполномоченныхъ, вносятся на обсужденіе общаго собранія по усмотрѣнію правленія.

68. Въ общемъ собраніи предсѣдательствуетъ владѣлецъ предпріятія или лицо, имъ назначаемое. Въ случаѣ отказа владѣльца предпріятія отъ права предсѣдательствованія собраніе избираетъ предсѣдателя изъ своей среды.

Наблюденіе за порядкомъ въ общемъ собраніи относится къ обязанностямъ предсѣдателя общаго собранія, причемъ онъ обязанъ устранять всякія противозаконныя проявленія со стороны находящихся въ собраніи лицъ и немедленно принимать мѣры къ возстановленію порядка. Если послѣ двукратнаго предупрежденія порядокъ въ собраніи не будетъ возстановленъ, то предсѣдатель обязанъ распорядиться закрытіемъ собранія: 1) когда оно явно отклонится отъ предмета его занятій; 2) когда въ собраніи высказываются сужденія, возбуждающія вражду одной части населенія противъ другой; 3) когда въ собраніи производятся не разрѣшенные денежные сборы; 4) когда въ немъ оказываются лица, въ собраніе не допускаемые, и эти лица не покинутъ собранія или не будутъ изъ него удалены, и 5) когда нарушенъ порядокъ собранія мятежными возгласами либо заявленіями, восхваленіемъ либо оправданіемъ преступленій, возбужденіемъ къ насилию, либо неповиновенію властямъ, или же распространеніемъ преступныхъ воззваній либо изданій, и вслѣдствіе того, собраніе приняло характеръ, угрожающій общественнымъ спокойствію и безопасности (ст. 115¹, прил., ст. 15 Уст. Пред. Прест. по Прод. 1906 г.).

Равнымъ образомъ по требованію должностнаго лица полиціи, при наличности указанныхъ въ

allafirjutatud on, peavad tingimata päewakorda tulema. Ettepanekud, mis vähema kui $\frac{1}{10}$ osa poolt woliniikkudest allafirjutatud on, pannakse peakoosolekule arutamiseks juhatuse äranägemise järele ette.

68. Peakoosoleku juhatajaks on ettewõtte omanik, ehk tema poolt määratud isik. Kui ettewõtte omanik ennast juhataja õigusest äraütleb, siis walib peakoosolek juhataja oma keskest.

Korra järele walwamine peakoosolekul on peakoosolekul juhataja kohus; tema peab kõik seaduse wastalised wäljaastumised peakoosolekul olevate isikute poolt kõrwaldama ja korra jalale seadmiseks ojawiitmata abinõusid tarwitusele wõtma. Kui peale kahetordset hoiatust korda peakoosolekul jalule ei saa, siis peab juhataja koosoleku ära lõpetama: 1) kui peakoosolek päewakorrast awalikult kõrwale kaldub; 2) kui peakoosolekul arvamisi awaldatakse, mis waenu sünnitawad ühe ja teise elanikkude osa wahel; 3) kui koosolekul keelatud rahakorjamisi toime pandakse; 4) kui koosolekul on isikud, keda sinna ei ole lubatud, ja kui need isikud koosolekult ei lahku, ehk kui neid koosolekult ära ei saadeta, ja 5) kui koosoleku korda rikutakse mässuliste hüüetega ehk teadaandmistega, kuritegude ülistamise ehk õigeks mõistmisega, üleskõhutamisega wägiwalla tegudele ehk sõnakuulmatusele walitsuse wõimude wastu ehk kuritegemusliste üleskutsete ehk wäljaannete laialilaotamisega, ja kui selle tõttu koosolek ijeloomu omandab, mis hädasohtlik on seltskonna rahule ja julgeolekule (§ 115¹, juures olewa liisa, § 15, Kuritegude ärahoidmise seaduses; 1906 aasta järje järele).

Niihama ka politsei ametniku nõudmise peale, selles paragrahwis näidatud juhtumistel, on koosoleku juhataja kohustatud peakoosoleku äralõpetama.

сей статьѣ условій, предсѣдатель обязанъ закрыть собраніе.

69. Въ общемъ собраніи могутъ присутствовать только лица, къ его составу принадлежащія, а также члены правленія, хотя бы они не были членами общаго собранія. Общее собраніе признается состоявшимся при наличіи не менѣе половины уполномоченныхъ. Въ случаѣ прибытія менѣе половины, созывается, не позднѣе двухъ недѣль, новое собраніе, которое считается состоявшимся при всякомъ числѣ прибывшихъ; въ такомъ вторичномъ общемъ собраніи могутъ быть разсматриваемы только тѣ дѣла, которыя подлежали обсужденію въ первомъ несостоявшемся общемъ собраніи.

70. Каждый уполномоченный пользуется въ общемъ собраніи правомъ одного голоса; право это не можетъ быть передаваемо другому лицу. Представители владѣльца предпріятія (ст. 63) пользуются въ общемъ собраніи двумя третями числа голосовъ, принадлежащихъ присутствующимъ на собраніи уполномоченнымъ. Распредѣленіе голосовъ между отдѣльными представителями владѣльца зависитъ отъ усмотрѣнія сего послѣдняго.

Члены правленія не пользуются правомъ голоса при разрѣшеніи вопросовъ, касающихся привлеченія ихъ къ отвѣтственности или освобожденія отъ таковой, устраненія ихъ отъ должности и утвержденія подписанныхъ ими годовыхъ отчетовъ.

Примѣчаніе. Члены правленія не входящіе въ составъ общаго собранія (ст. 57), пользуются въ общемъ собраніи лишь правомъ совѣщательнаго голоса.

71. Дѣла въ общемъ собраніи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ; при равенствѣ голосовъ, голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Дѣла по вопросамъ объ измѣненіи устава боль-

69. Peakoosolekust mõivad osavõtta iisid, kes tema fogu hulka kääwad, niisama ka juhatusse liikmed, kuigi nad mitte peakoosoleku liikmed ei ole. Peakoosolek loetakse otjusewõimuliseks, kui mitte wähem kui pool wolinikkudest koos on. Kui koosolekule wolinikka alla poole ilmub, siis kutsutakse mitte hiljem kui kahe nädala jookkul uus koosolek kokku, mis otjusewõimuliseks loetakse osawõtjate arwu peale waatamata; niisugusel peakoosolekul arutatakse ainult neid küsimusi, mis eelmisel pidamata jäänud peakoosolekul päewakorral olinad.

70. Igal wolinikul on peakoosolekul ainult üks heal, jeda õigust ei mõi mitte teisele edasi anda. Ettewõttete omanikude esitajatel (§ 63) on peakoosolekul kaõs kolmandiku neist healtest, mis peakoosolekul olejate asemikude arv wälja teeb. Healte jagamine omaniku üksikute esitajate wahel jääb omaniku oma hõõlde.

Juhatusse liikmetel ei ole healeõigust küsimuste otjustamise juures, mis nende wastutusele wõtmisesse ehk wastutusest wabastamisesse ja ametist lahtilasfimisessse ja nende poolst allafirjutatud aasta aruannete kinnitamisesse puutuwad.

T ä h e n d u s. Juhatusse liikmedel, kes peakoosoleku hulka ei kää (§ 57), on peakoosolekul ainult nõuandew heal.

71. Peakoosolekul otjustatakse asjad lihtsa healteenamussega; kui healed pooleks langewad, siis on esimehe heal otjustandew. Küsimused haigekassa põhjustkirja muutmise ehk

ничной кассы или ликвидаціи дѣлъ ея рѣшаются большинствомъ не менѣе двухъ третей голосовъ.

72. Въ общемъ собраніи закрытая подача голосовъ обязательна при всѣхъ выборахъ, а также при рѣшеніи вопросовъ объ отвѣтственности членовъ правленія и ревизіонной комиссіи за неправильныя ихъ дѣйствія и объ устраненіи ихъ отъ должности, а равно по требованію не менѣе одной четверти голосовъ присутствующихъ членовъ общаго собранія; во всѣхъ прочихъ случаяхъ способъ подачи голосовъ опредѣляется самимъ собраніемъ.

73. Постановленія общаго собранія излагаются въ протоколѣ, къ которому приобщается удостовѣренный правленіемъ списокъ явившихся въ собраніе членовъ его. Протоколъ подписывается предсѣдателемъ собранія, всѣми наличными въ собраніи членами правленія и, по крайней мѣрѣ, тремя наличными членами собранія.

74. Всѣ постановленія общаго собранія сообщаются правленіемъ кассы въ недѣльный со дня общаго собранія срокъ фабричному инспектору и владѣльцу предпріятія, а также доводятся до свѣдѣнія участниковъ кассы или путемъ объявленій, выставляемыхъ въ мѣстахъ, доступныхъ для обозрѣнія участниковъ кассы, или инымъ порядкомъ, опредѣляемымъ общимъ собраніемъ.

75. Постановленія общихъ собраній могутъ быть въ недѣльный срокъ со дня ихъ объявленія обжалованы, какъ участниками кассы, такъ и владѣльцемъ предпріятія, въ Присутствіе по дѣламъ страхованія рабочихъ, которое, въ случаяхъ нарушенія закона или устава, отмѣняетъ такія постановленія.

76. Постановленіе общаго собранія объ измѣненіи устава кассы представляется чрезъ чина фабричной инспекціи на разрѣшеніе Присутствія

kassa lõpetamise asjus otsustatakse mitte vähema kui $\frac{2}{3}$ healte enamusega.

72. Peakoosolekul on finnine healetamine kõigi valimiste juures sunduslik, niisama ka küsimuste otsustamise juures, mis juhatuse ja revisjoni komisjoni liikmete seaduse wastaliste talitamiste pärast wastutusele wõtmisesse ja nende ametist lahtilasfimisessse puutuwad, niisama ka mitte vähem kui $\frac{1}{4}$ peakoosolekust osawõtjate nõudmisel; kõigil teistel korradel otsustatakse healetamise wiis peakoosoleku enese poolt ära.

73. Peakoosoleku otsused kirjutatakse lauakirja, mille juure juhatuse poolt finnitatud peakoosolekule ilunud liikmete nimefiri pannakse. Lauakirjale kirjutawad alla peakoosoleku juhataja ja kõik peakoosolekust osawõtnud juhatuse liikmed ja vähemalt kolm peakoosoleku liiget.

74. Kõik peakoosoleku otsused antakse ühe nädala jooksul peakoosoleku päewast armates wabrika inspektorile ja ettevõtte omanikule kassa juhatuse poolt teada, niisama teatakse ka kassa liikmetele kuulutuse läbi, mis kassa liikmetele uhtawat-~~se~~ kohtadesse ülespannakse ehk mõnel muul wiisil, nagu see peakoosoleku poolt otsustatud.

75. Peakoosoleku otsuste peale wõiwad, nädala jooksul nende kuulutamise päewast peale algades, kassa liikmed kui ka ettevõtte omanik wõõliste finnitamise asjade komisjoni kaewata, kes seaduse ehk põhjuskirja rikkumise korral need otsused tühjaks tunnistab.

76. Peakoosoleku otsused põhjuskirja muutmise kohta pannakse wabrika ülewaatuse (inspektjoni) ametniku kaudu wõõliste finnitamise asjade komisjonile finnitamiseks ette,

по дѣламъ страхованія рабочихъ, которое разрѣшаетъ измѣненіе устава, если оно не противорѣчитъ закону и соотвѣтствуетъ цѣлямъ кассы.

77. Постановленія общаго собранія о приобрѣтеніи въ собственность и отчужденіи недвижимаго имущества, о повышеніи размѣра взносовъ въ случаѣ, предусмотрѣнномъ статьею 44, о припискѣ къ кассѣ предпріятій, не имѣющихъ собственныхъ больничныхъ кассъ, о закрытіи кассы и о ликвидаціи ея дѣлъ могутъ быть приведены въ исполненіе лишь съ разрѣшенія каждый разъ Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ.

78. Ближайшее завѣдываніе дѣлами кассы возлагается на правленіе, которое является во всѣхъ дѣлахъ и дѣйствіяхъ представителемъ кассы, съ соблюденіемъ, въ подлежащихъ случаяхъ, правила статьи 27 Устава Гражданскаго Судопроизводства (Свод. Зак. т. XVI, ч. I, изд. 1892 г.). Исполненіе отдѣльныхъ обязанностей, лежащихъ на правленіи, можетъ быть передаваемо правленіемъ одному или нѣсколькимъ членамъ правленія.

Въ частности на обязанности правленія лежить:

а) установленіе наличности и продолжительности заболѣваній участниковъ; б) наблюденіе за своевременнымъ поступленіемъ въ кассу причитающихся взносовъ участниковъ кассы, приплатъ владѣльца предпріятія и всякихъ другихъ доходовъ; в) назначеніе денежныхъ пособій участникамъ кассы и производство всякихъ другихъ расходовъ на основаніи закона, устава и постановленій общихъ собраній кассы; г) наблюденіе за надлежащимъ исполненіемъ участниками кассы правилъ устава и постановленій общаго собранія относительно порядка подачи заявленій о болѣзни, наблюденіе за исполненіемъ заболѣвшими распоряженій врачебнаго персонала, пользующаго больныхъ, и вообще надзоръ за больными участниками кассы, а равно

kes siis põhjuskirja muutmise ka finnitab, kui ta mitte seaduse vastu ei käi ja kassa eesmärkidele vastab.

77. Peakoosoleku otsused liikumata varanduse omandamise ehk mõrandamise, majade määra tõstmise kohta sel korral, mis § 44 ettenähtud, nende ettevõtete kassa alla võtmise kohta, kellel oma haigekassasi ei ole, kassa finni-panemise ja tegemise lõpetamise kohta — täidetakse igakord ainult Tööliste finnitamise asjade komisjoni luba peale.

78. Kassa asjade ligem juhatamine antakse juhatusse hoolde, kes on kõigis asjus ja tegemustes kassa esitaja Kodanliste kohtuasjade ajamise korra § 27 määrust tarvilistel korradel filmaspidades (Sead. kogu XVI köide, I jagu, 1892 a. väljaanne). Üksikute kohuste täitmist, mis juhatusse käes on, võib juhatus edasi anda ühele ehk mitmele juhatusse liikmele.

Muu seas on juhatusse kohuseks: a) liikmete põdemise ja põdemise aja pikkuse kindlastegemine; b) kassa liikmemaksude, ettevõtte omaniku juurdemaksude ja kõiksuguste teiste jissetulekute õigel ajal äramaksmise üle valvamine; b) kassa liikmetele abirahade määramine ja igasuguste teiste väljaandmistest toimetamine seaduse, põhjuskirja ja peakoosoleku otsuste põhjal; r) selle üle valvamine, et kassa liikmed täidaksivad põhjuskirja määrusi ja peakoosoleku otsusi haiguse teatamise korra kohta, et haiged ravitsejate arstide käsust täidaksivad, ja üleüldse järelvalvust haigete kassaliikmete üle; niisama ka trahvide määramine tarvilistel korradel neile, kes põhjuskirja ja sellekohaseid määrusi on rikkunud; d) kassa päralt olevate väärtpaberite ostmise ja müümise üle otsustamine, niisama ka

наложеніе въ подлежащихъ случаяхъ на лицъ, виновныхъ въ нарушеніи устава и означенныхъ постановленій, соотвѣтственнаго взысканія; д) постановленіе о покупкѣ и продажѣ принадлежащихъ кассѣ процентныхъ бумагъ, а также объ истребованіи изъ кредитныхъ учрежденій и сберегательной кассы наличныхъ денегъ и другихъ цѣнностей; е) возбужденіе исковъ и споровъ и отвѣтъ на судѣ по искамъ и спорамъ, предъявляемыхъ къ кассѣ; ж) приглашеніе и наемъ лицъ для занятій по дѣламъ кассы и увольненіе ихъ; з) счетоводство и дѣлопроизводство кассы, сношеніе по дѣламъ кассы съ правительственными учрежденіями и лицами; и) составленіе годовыхъ отчетовъ и смѣтъ; і) созывъ обыкновенныхъ и чрезвычайныхъ общихъ собраній кассы и избирательныхъ собраній ея участниковъ для выборовъ уполномоченныхъ; к) сношеніе съ чинами фабричной инспекціи, а равно со страховыми товариществами въ случаяхъ, симъ уставомъ предусмотрѣнныхъ; л) предъявленіе уполномоченнымъ страховыхъ товариществъ, для обзрѣнія книгъ и документовъ, относящихся до выдачи пособій участникамъ, пострадавшимъ отъ несчастныхъ случаевъ, и м) исполненіе другихъ обязанностей, особо поименованныхъ въ этомъ уставѣ или вытекающихъ изъ существа постановленій его.

79. Завѣдываніе отдѣльными частями управленія кассы, въ томъ числѣ счетоводствомъ и дѣлопроизводствомъ кассы, можетъ быть возложено правленіемъ, по представленіи предсѣдателемъ правленія, на особо приглашенное лицо.

80. Въ составъ правленія входятъ члены по выборамъ и члены по назначенію. Первые избираются общимъ собраніемъ изъ среды его членовъ, вторые—назначаются владѣльцемъ предпріятія изъ числа участниковъ кассы или изъ лицъ постороннихъ. Выборы производятся закрытою подачею

puhta raha ja väärtasjade väljamõtmine kreditaasutustest ja hoiufasfist; e) nõudmiste ülesvõtmine kohtus ja nende peale kohtmine kassa nimel; ж) isikute kassa teenistusesse kutsumine, palkamine ja lahti lastamine; 3) kassa arvepidamine ja asjaajamine, läbikäimine kassa asjus Valitsuse asutuste ja isikutega; и) aasta aruannete ja eelarvete koostamine; i) kassa korraliste ja erakorraliste peakoosolekute ja asemikute valimiste koosolekute kottukutsumine; к) läbikäimine wabriku üleseaatuse (inspeksiooni) ametnikkudega, niisama ka finnituse seltsidega, selles põhjuskirjas ettenähtud korradel, л) finnituse seltside wolinikkudele nende raamatute ja dokumentide ettenäitamine, mis õnnetuste puhul wigasäänud liikmetele abiandmise kohta käiwad, ja м) selles põhjuskirjas näidatud ehk tema määrustest ära olenewate muude kohuste täitmine.

79. Kassa isikute osakondade juhatamist, muu seas kassa arvepidamist ja asjaajamist võib juhatause esimehe ettepanekul juhatause poolt eraldi selle tarwis kutsutud isiku kätte anda.

80. Kassa juhatause hulka käiwad walitud liikmed ja määratud liikmed. Esimesed walitakse peakoosolekul tema liikmete hulgast, teised määratakse ettevõtte omaniku poolt kassa liikmete hulgast ehk ka wäljast poolt isikute seas. Walimised toimetatakse kinni healetamisega. Walituteks loetakse neid isi-

голосовъ. Избранными считаются лица, получившія наибольшее относительное число голосовъ. При равенствѣ голосовъ бросается жребій. Въ избраніи членовъ правленія по выборамъ владѣлецъ предпріятія и его представители участія не принимаютъ.

Тѣмъ же порядкомъ избираются и назначаются замѣстители членовъ правленія.

81. Въ члены правленія могутъ быть избираемы участниками кассы изъ своей среды и назначаемы владѣльцемъ предпріятія лица обоего пола, не моложе двадцати пяти лѣтъ, за исключеніемъ лицъ неграмотныхъ, а также лицъ, указанныхъ въ пунктахъ 1—6 статьи 64.

Изложенное правило примѣняется къ избранію и къ назначенію замѣстителей членовъ правленія.

82. Члены правленія и ихъ замѣстители не могутъ входить въ составъ ревизіонной комиссіи.

83. Правленіе кассы состоитъ изъ 11 лицъ, изъ нихъ 6 по выборамъ и 5 по назначенію.

Замѣстители членовъ правленія избираются и назначаются въ равномъ съ членами правленія числѣ.

84. Члены правленія по выборамъ и ихъ замѣстители избираются на 2 года; прочіе члены правленія назначаются владѣльцемъ предпріятія на срокъ по его усмотрѣнію.

Примѣчаніе. Члены правленія по выборамъ и ихъ замѣстители продолжаютъ исполнять свои обязанности впредь до новыхъ выборовъ. Выбывающія лица могутъ быть избраны вновь.

85. Въ случаѣ отказа владѣльца предпріятія отъ принадлежащаго ему права назначенія членовъ правленія, свободныя мѣста членовъ правленія по

fuid, kes kõige rohkem heali saanud on. Sealte pooltsemine-
mise juures heidetakse liislu. Juhatusel liikmete walimistest ei
wõta ettemõtte omanik ja tema esitajad mitte osa.

Niisama walitakse ja määratakse juhatusel liikmete ase-
täitjad.

81. Juhatusel liikmeteks võib kassa liikmeid walida ja
omaniku poolt määrata mõlemast soost isikuid, mitte alla 25
aasta wanaduses, wäljaarwatad kirjandõijumata, niisamuti ka
isikuid, kes punkt 1—6 § 64 tähendatud.

Seesama määrus maksab kassa juhatusel liikmete asetäit-
jate walimise ja määramise korral.

82. Juhatusel liikmed ja nende asetäitjad ei wõi rewis-
joni komisjoni hulka läia.

83. Kassa juhatus seisab koos 11 isikust, nendest 6
walitud ja 5 määratud.

Kassa juhatusel liikmete asetäitjad walitakse ja määra-
takse selsamal arwul kui juhatusel liikmeti.

84. Walitatakse juhatusel liikmed ja nende asetäitjad
walitakse 2 aasta peale; teised juhatusel liikmed määratakse
ettemõtte omaniku poolt selle aja peale, nagu tema heaks arwab.

T ä h e n d u s. Walitud juhatusel liikmed ja nende
asetäitjad täidawad oma kohuseid kuni uute walimisteni.
Wäljalangenuid isikuid võib uuesti walida.

85. Kui ettemõtte omanik ütleb ennaft juhatusel liikmete
määramise õigusest lahti, siis pannakse waba kohtade peale
määratavate liikmete asemel walitawad liikmed. Uueste oma

назначенію замѣщаются по выборамъ. Вновь воспользоваться своимъ правомъ назначенія членовъ правленія владѣлецъ предпріятія можетъ лишь по истеченіи полномочій лицъ, избранныхъ взамѣнъ членовъ по назначенію.

86. Владѣлецъ предпріятія о всѣхъ назначенныхъ имъ членахъ правленія представляетъ въ трехдневный срокъ въ Присутствіе по дѣламъ страхованія рабочихъ.

87. Выборное производство по избранію членовъ правленія представляется правленіемъ въ трехдневный срокъ въ Присутствіе по дѣламъ страхованія рабочихъ. Жалобы на допущенныя при выборахъ неправильности могутъ быть поданы въ Присутствіе въ трехдневный срокъ. Выборы считаются дѣйствительными, если въ теченіе двухъ недѣль со дня ихъ производства не послѣдовало со стороны Присутствія ихъ отмѣны. Правленіе обязано о каждомъ измѣненіи въ своемъ составѣ доводить, въ недѣльный срокъ, до свѣдѣнія Присутствія по дѣламъ страхованія рабочихъ.

88. Ежегодно часть членовъ правленія по выборамъ подлежитъ выбытію. Члены правленія и ихъ замѣстители выбываютъ изъ его состава по истеченіи сроковъ, на которые они избраны.

Порядокъ ежегоднаго досрочнаго выбытія членовъ правленія въ теченіе перваго срока ихъ службы опредѣляется общимъ собраніемъ.

89. Члены правленія выбываютъ изъ его состава въ случаѣ наступленія обстоятельствъ, указанныхъ въ пунктахъ 1 и 2, второй части пункта 4, пунктахъ 5 и 6 статьи 64. Члены правленія по выборамъ, сверхъ того, выбываютъ изъ состава правленія въ случаѣ выбытія ихъ изъ числа участниковъ кассы. Чинамъ фабричной инспекціи предоставляется временно устранять отъ должности членовъ правленія, привлеченныхъ къ слѣдствію

digust tarvitada juhatusel liikmete määramiseks, võib ettevõtte omanik ainult peale selle, kui määratud liikmete asemel walitud liikmete wolitused lõppenud on.

86. Ettevõtte omanik teatab kolme päewa jooksul tema poolt määratud juhatusel liikmetest Tööliste kinnitamise asjade komisjonile.

87. Juhatusel liikmete walimiste toimetuse paneb juhatus kolme päewa jooksul Tööliste kinnitamise asjade komisjonile ette. Raebtused walimiste juures ettetulnud esituste üle võib komisjoni kolme päewa jooksul sisse anda. Walimised loetakse makswateks, kui kahe nädala jooksul, walimiste päewast arwates, ei ole komisjon neid tühjaks tunnistanud. Juhatus peab igast mündatuselt oma kokkuseades Tööliste kinnitamise asjade komisjonile ühe nädala jooksul teatama.

88. Iga aasta langeb üks osa juhatusel liikmetest wälja. Juhatusel liikmed ja nende asemikud langewad pärast selle aja lõppu juhatuselt wälja, mille peale nemad walitud olid.

Haigekassa peakoosoleku poolt saab jellkohane kord määratud, selle korra järele iga aasta üks osa juhatusel liikmetest wäljalangema saab ennem kui nende tähtaeg esimese wolimise järele täis saab.

89. Juhatusel liikmed langewad wälja neil põhjustel, mis punkt 1 ja 2 ja 4 punkti teises jaos, punkt 5 ja 6 § 64 ette on nähtud. Walitud juhatusel liikmed langewad peale selle weel siis wälja, kui nemad kassa liikmete hulgast wälja astuwad. Wabriku ülewaltwuse (inspektioni) ametnikkudel on digusaajutiselt neid juhatusel liikmeid ametist tagandada, kes on uuri-

или суду по обвиненію въ преступныхъ дѣяніяхъ, означенныхъ въ пунктѣ 1 статьи 64 или влекущихъ за собою отрѣшеніе отъ должности, какъ равно подвергшихся несостоятельности, впредь до опредѣленія свойства ея.

На мѣсто выбывшихъ или временно устраненныхъ членовъ правленія по выборамъ въ подлежащихъ случаяхъ вступаютъ въ качествѣ постоянныхъ или временныхъ членовъ замѣстители таковыхъ по очереди, устанавливаемой согласно большинству полученныхъ голосовъ, а при равенствѣ голосовъ — по жребію; замѣстители членовъ правленія по назначенію вступаютъ въ должность въ порядкѣ назначенія.

Тотъ же порядокъ замѣщенія членовъ правленія примѣняется въ случаѣ устраненія ихъ отъ должности въ порядкѣ статьи 110 Положенія объ обезпеченіи рабочихъ на случай болѣзни, а также при временномъ отсутствіи членовъ правленія.

90. Въ правленіи предсѣдательствуетъ владѣлецъ предпріятія, или лицо имъ назначенное. Члены правленія избираютъ изъ своей среды двухъ товарищей предсѣдателя. Въ случаѣ отсутствія предсѣдателя, его обязанности исполняетъ одинъ изъ товарищей предсѣдателя.

91. Членамъ правленія можетъ быть назначено вознагражденіе въ размѣрѣ, опредѣляемомъ общимъ собраніемъ, но не свыше суммы, причитающейся за время занятій въ правленіи, при чемъ расчетъ производится изъ средняго дневного заработка, по которому опредѣляется выдача пособія въ случаѣ болѣзни.

92. Засѣданія правленія назначаются предсѣдателемъ по мѣрѣ надобности, а также по требованію двухъ членовъ правленія. Для дѣйствительности засѣданій правленія требуется присутствіе предсѣ-

mise ja kohtu alla võetud kiritegude eest, mis § 64, punkt 1 on ettenähtud, ehk mis enesega ametist lahtilaskmise kaasa toovad, niisama ka maksuvõimetuks jäämise korral, kuni selle põhjused selgeks tehakse.

Väljaastunute ehk ajutiselt tagandatud juhatuse liikmete asemele astuvad nende asetäitjad tarvilisel juhtumisel kas alaliste ehk ajutiste liikmetena, valimistel saadud healte enamuse järele, kus juures ühesuuruse healte hulga juures liis asja otsustab; omaniku poolt määratud juhatuse liikmete asemilud astuvad ametisse määratud korra järele.

Seesama juhatuse liikmete asemele astumise kord on maksed ka siis, kui juhatuse liikmed § 110 Tööliste haiguse vastu finnitamise seaduse põhjal ametist ära tagandatakse, niisamuti ka siis, kui juhatuse liige ajutiselt ära on.

90. Juhatuse esimeheks on üks ettevõtte omanikudest, ehk tema poolt valitud isik. Juhatuse liikmed valivad eneste hulgast ka esimehele kaks abilist. Sell korral, kui esimest juures ei ole, täidab üks tema kahe abilistest tema kohust.

91. Juhatuse liikmetele võib tasu peakoosoleku poolt määratud saada, aga mitte enam kui haigekassa juhatuse juures kulutatud tunnide aega eest, ja selle keskmise päevapalga mõedul, selle järele abiraha äraarvatud saab.

92. Juhatuse koosolekuid määrab esimees tarvilist mööda, niisama ka kahe juhatuse liikme nõudmise peale. Juhatuse koosolekud loetakse siis seaduslisteks, kui sellest esimees ehk tema abiline ja mitte vähem kui kolm liiget osa võtavad.

дателя, либо товарища председателя и не менѣе трехъ членовъ.

93. Членъ правленія не принимаетъ участія въ обсужденіи и рѣшеніи дѣла, въ которомъ онъ лично заинтересованъ.

94. Дѣла въ правленіи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ; при равенствѣ голосовъ, голосъ председателя даетъ перевѣсъ.

95. По каждому засѣданію правленія составляется краткій протоколъ, который записывается въ особую книгу, съ означеніемъ въ немъ: 1) года, мѣсяца, числа и перечня лицъ, присутствовавшихъ въ засѣданіи, 2) краткаго содержанія дѣлъ, 3) послѣдовавшихъ по этимъ дѣламъ постановленій и 4) времени открытія и закрытія засѣданія. Протоколъ подписывается присутствовавшими въ засѣданіи лицами.

96. Членъ правленія, не согласившійся съ рѣшеніемъ большинства и потребовавшій занесенія о томъ въ протоколъ засѣданія, не отвѣчаетъ за состоявшееся рѣшеніе.

97. Постановленія правленія могутъ быть обжалованы общему собранію въ двухнедѣльный со дня объявленія постановленія срокъ.

98. Члены правленія, члены ревизіонной комиссіи, а равно всѣ служащіе въ кассѣ, исполняютъ свои обязанности на основаніи общихъ законовъ, постановленій сего устава и инструкцій общихъ собраній, и въ случаѣ дѣйствій противозаконныхъ, превышенія предѣловъ власти, нарушенія сего устава и инструкцій общихъ собраній подлежатъ какъ личной, такъ и имущественной отвѣтственности по закону.

99. Замѣстители, при исполненіи должности членовъ правленія, пользуются всѣми правами и несутъ всѣ обязанности послѣднихъ.

93. Juhatusse liige ei või mitte niisuguse küsimuse arutamiseft ja otsustamisest osa võtta, mille kohta ta isiklikult huvitatud on.

94. Kõik asjad otsustab juhatus lihtsa healtcenamusega ära ja jarnasel korral, kui healed pooleks lähewad, on esimehe hääle otsustandew.

95. Iga juhatusse koosoleku üle kirjutatakse selleks määratud raamatusse lühikene lauakiri, milles tähendatud on: 1) aasta, kuu, päew ja koosolekuft osawõtjate nimed; 2) arutamise all olewate asjade lühike siis; 3) nende asjade üle tehtud otsused ja 4) koosoleku alguse ja lõpetuse tunniaeg. Lauakirjale kirjutawad koosolekul olejad alla.

96. Juhatusse liige, kes enamuse otsusega mitte rahule ei jäänud ja nõuab, et seda lauakirja ülestähendataks, ei wasta mitte tehtud otsuse eest.

97. Juhatusse otsuste peale võib peakoosoleku ees kaebust tõsta kahe nädala jooksul, pärast otsuse wälja kuulutamist.

98. Juhatusse liikmed, rewisjoni komisjoni liikmed, niisama kõik kasja teenijad, täidawad oma kohusid üleüldiste seaduste, selle põhjuskirja määruste ja peakoosolekute poolt antud juhatuskirjade põhjal, aga seadusewastaliste tegude, oma wõimuu piiridest ülemineku, selle põhjuskirja ja peakoosoleku juhatuskirjade rikkumise puhul wastutawad nad nii isiklikult, kui ka waranduslikelt seaduse ees.

99. Asetäitjatel on, juhatusse liikmete kohuste täitmisel, kõik wiimaste õigused ja kohused.

100. Переписка по дѣламъ кассы ведется на русскомъ языкѣ и производится отъ имени правленія за подписью предсѣдателя, а за его отсутствіемъ за подписью двухъ членовъ правленія: одного по назначенію предсѣдателя, а другого, по уполномочію на то правленія.

101. Довѣренности, договоры, имущественные акты и документы, коими на кассу возлагается какое-либо обязательство, съ соблюденіемъ въ подлежащихъ случаяхъ особыхъ правилъ, симъ уставомъ и закономъ предусмотрѣнныхъ, должны быть подписаны тремя членами правленія, въ томъ числѣ его предсѣдателемъ, либо его товарищемъ, или особо уполномоченнымъ на то правленіемъ лицомъ.

102. Въ случаѣ передачи управленія дѣлами больничной кассы временно владѣльцу предпріятія, или особо назначеннымъ Присутствіемъ по дѣламъ страхованія рабочихъ лицамъ, или же правленію другой кассы, къ упомянутому владѣльцу, особо назначеннымъ лицамъ и правленію переходятъ всѣ права и обязанности общаго собранія и правленія первой кассы.

103. Осуществленіе правъ и обязанностей, присвоенныхъ на основаніи статей 63, 65 и примѣчанія къ ней, 67, 68, 70, 75, 80, 84, 85 и 90 владѣльцу предпріятія, можетъ быть передаваемо симъ послѣднимъ завѣдывающему предпріятіемъ или инымъ лицамъ, имъ уполномоченнымъ.

Ревизіонная комиссія.

104. Для повѣрки счетоводства и отчетности, а равно для разсмотрѣнія годового отчета ежегодно на обыкновенномъ общемъ собраніи избирается изъ состава послѣдняго ревизіонная комиссія въ числѣ пяти членовъ. Членамъ ревизіонной комиссіи по постановленію общаго собранія можетъ быть

100. Kassa kirjawahetus sünnib Wene keeles juhatuses nimelt ja esimehe allkirjaga ehk kahe juhatuses liikmete allkirjaga, kelle kahest üks esimehe poolt nimetatud saab, aga teine juhatuses poolt wolitatud saab.

101. Wolikirjadele, lepingutele, warandusliste aktidele ja dokumentidele, millede järele kassa peale mõnesugune kohustus pannakse, peawad, tarwilistel korradel iseäraliisi määrusi silmaspidades, mis selles põhjuskirjas ja seaduses ettenähtud, kolm juhatuses liiget allakirjutama, nende seas: esimees ehk tema abiline ehk otsekohe juhatuses poolt selleks wolitatud isik.

102. Kui haigekassa asjaajamine ajutiselt ettevõtte omaniku kätte ehk Tööliste kinnitamise asjade komisjoni poolt määratud isikute ehk ühe teise kassa juhatuses kätte antakse, siis lähewad nimetatud omaniku, ehk eraldi nimetatud isikute ja juhatuses kätte kõik esimese kassa peakoosoleku juhatuses õigused ja kohused üle.

103. Õiguste ja kohuste täitmist, mis paragr. 63, 65 ja tähenduse tema juurde 67, 68, 70, 75, 80, 84, 85 ja 90 põhjal omanikul on, võib tema ettevõtte juhatajale ehk teistele tema poolt wolitatud isikutele edasi anda.

Revisjoni komisjon.

104. Raamatute ja aruannete, niisama ka aasta aruande läbiwaatamiseks walitakse iga aasta, korralisel peakoosolekul, viie liikmeline revisjoni komisjon peakoosoleku kestest. Revisjoni komisjoni liikmetele võib peakoosoleku otsuse

назначено изъ средствъ больничной кассы вознагражденіе въ размѣрѣ, опредѣляемомъ симъ собраніемъ.

105. Ревизіонная комиссія избираетъ изъ своей среды предсѣдателя. На обязанности предсѣдателя лежитъ созывъ ревизіонной комиссіи по своему усмотрѣнію или же по желанію каждаго изъ ея членовъ.

106. Ревизіонная комиссія обязана въ теченіе одного мѣсяца по полученіи отъ правленія годового отчета произвести повѣрку сего отчета, капиталовъ и прочаго имущества кассы и всѣхъ книгъ, счетовъ, документовъ и дѣлопроизводства правленія, а равно кассовой книги владѣльца предпріятія (ст. 53 и 110). Неявка одного или нѣсколькихъ членовъ ревизіонной комиссіи не останавливаетъ дѣйствій ревизіи.

107. На предварительное разсмотрѣніе ревизіонной комиссіи представляется также смѣта доходовъ и расходовъ кассы на наступившій годъ.

108. Ревизіонная комиссія должна вести протоколы своихъ засѣданій, со включеніемъ въ нихъ и заявленныхъ ея членами особыхъ мнѣній.

109. Ревизіонная комиссія имѣетъ право во всякое время въ теченіе года ревизовать дѣятельность правленія кассы, а равно состояніе денежныхъ средствъ.

Счетоводство и отчетность.

110. Счетоводство ведется по правиламъ, установленнымъ правленіемъ кассы. Бухгалтерскія книги и записи должны вестись такимъ образомъ, чтобы по этимъ книгамъ и записямъ можно было составить отчетныя свѣдѣнія объ операціяхъ кассы согласно формѣ годового отчета, установленной Совѣтомъ по дѣламъ страхованія рабочихъ.

järele haigekassa rahast taju määrata, jelles suuruses, nagu peakoosolek otsustab.

105. Rewisjoni komisjon walib oma keskest esimehe. Esimehe kohuseks on, oma arvamise järele ehk iga komisjoni liikme joowi peale, rewisjoni komisjoni koosolekut kofku kut-
suda.

106. Rewisjoni komisjon on kohustatud ühe kuu jook-
sul pärast aruande kättesaamist juhatuse käest seda aruannet, kapitalisi, muud kassa warandust ja kõiki raamatuid, arweid, dokumentisid ja juhatuse asjaajamist, niisama ka ettevõtte omaniku kassaraamatut (paragr. 53 ja 110) läbi waatama. Ühe ehk mitme rewisjoni komisjoni liikmete mitteilnumine ei takista läbiwaatamise käiku.

107. Niisamuti antakse järgmise aasta kassa sissetule-
kute ja wäljaminekute eelarwe rewisjoni komisjoni kätte eel-
läbiwaatamiseks.

108. Rewisjoni komisjon peab oma koosolekute üle lauakirja pidama, kuhu liikmete eraarvamised ülestähendatakse.

109. Rewisjoni komisjonil on õigus aasta jooksul
igal ajal kassa juhatuse tegewust, niisama ka raha seisukorda
rewideerida.

Arwe pidamine ja aruandmine.

110. Arwepidamine toimetatakse reeglite põhjal, mis
kassa juhatuse poolt on kokkuseatud. Arweraamatuid ja arwete
ülestähendusi peab sedawiisi pidama, et nende järele wõib
ülewaadet saada kassa tegewuse kohta selle aastaaruande wormi
järele, mis Tööliste kinnitamise asjade nõukogu poolt on kind-
laks määratud.

По расходамъ на вспомошествованіе членамъ семействъ участниковъ кассы ведется отдѣльный отъ прочихъ расходовъ счетъ. Кромѣ того должны вестись особые счета по приходу и расходу суммъ пособій и пожертвованій, имѣющихъ особое назначеніе (ст. 36).

Кассовая книга, содержащая записи всѣхъ поступленій въ больничную кассу и выдачъ изъ нея, ведется владѣльцемъ предпріятія.

111. Отчетный годъ считается съ 1 января по 31 декабря.

112. Правленіе, не позднѣе пятнадцатаго марта по истеченіи отчетнаго года, обязано сообщить ревизіонной комиссіи подробный годовой отчетъ о дѣятельности кассы, который долженъ быть подписанъ всѣми членами правленія.

113. За недѣлю до общаго собранія отчетъ сообщается владѣльцу предпріятія и всѣмъ уполномоченнымъ и выставляется въ мѣстахъ, доступныхъ для обозрѣнія участниковъ кассы.

114. Отчетъ, вмѣстѣ съ заключеніемъ ревизіонной комиссіи и отзывомъ правленія по содержанію этого заключенія, вносится правленіемъ въ общее собраніе.

115. Отчетъ, по утвержденіи его общимъ собраніемъ, въ теченіе двухъ недѣль представляется въ двухъ экземплярахъ чину фабричной инспекціи.

Закрытіе кассы и ликвидація ея дѣлъ.

116. Въ случаѣ закрытія больничной кассы вслѣдствіе прекращенія дѣятельности предпріятія, при коемъ она была учреждена, имущество кассы, оставшееся свободнымъ за погашеніемъ всѣхъ ея обязательствъ, обращается въ особые капиталы, предусмотрѣнные статьею 736 (по Прод. 1906 г.)

Abiandmise kohta kasjaliikmete perekondadele peetakse teisest väljaminekust eraldi arve. Peale selle peab veel ka abirahade ja isäraliste määrustega annetuste (paragr. 36) fisisetuleku ja väljamineku kohta eraarveid peetama.

Kassa raamatut, kuhu ülesmärgitakse kõik haigekassa fisisetulekud ja väljaminekud, peab ettevõtte omanik.

111. Aruande aasta loetakse 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini.

112. Mitte hiljem kui 15 märtsil, peale aruande aasta lõppu, on juhatus kohustatud rewisjoni komisjonile täielikku aasta aruannet kassa tegewuse üle ettepanema, millele kõik juhatuse liikmed alla peawad kirjutama.

113. Nädal enne peakoosolekut antakse aruanne ettevõtte omanikule ning kõigile wolinikudele teada ja pannakse kõikidele kasjaliikmetele nähtavasse paika ülesse.

114. Aruanne ühes rewisjoni komisjoni otsusega ja juhatuse arwamisega selle otsuse kohta kantakse juhatuse poolt peakoosolekule ette.

115. Peakoosolekul finnitatud aruanne pannakse kahe nädala jooksul kahes eksemplaris wabriku ülewaltuse (inspektioni) ametnikule ette.

Kassa finnipanemine ja tema tegewuse lõpetamine.

116. Kui haigekassa finnipanemine sünnib selle ettevõtte tegewuse lõpetamise tagajärjel, mille juurde ta asutatud oli, siis muudetakse kassa kohustuste katmisest järel jäänud warandus isäralisteks kapitalideks, mis on ettenähtud Mäe-

Устава Горнаго и статьею 155¹ (по Прод. 1906 г.) съ примѣчаніемъ къ ней (по Прод. 1906 г.) Устава о Промышленности.

117. Если число участниковъ кассы сократится до ста и не достигнетъ вновь въ теченіе шести мѣсяцевъ двухсотъ человекъ, то общее собраніе, если признаетъ дальнѣйшее существованіе кассы достаточно обезпеченнымъ, возбуждаетъ передъ Присутствіемъ ходатайство о разрѣшеніи сохраненія кассы при этомъ числѣ участниковъ. Если ходатайство это Присутствіемъ не будетъ удовлетворено и послѣдуетъ закрытіе кассы, а предпріятіе будетъ приписано къ какой-либо дѣйствующей кассѣ,—къ этой послѣдней переходятъ всѣ обязательства и имущество закрытой кассы.

118. Въ случаѣ закрытія больничной кассы вслѣдствіе соединенія съ другою кассою, къ послѣдней переходятъ всѣ обязательства и имущество закрытой кассы.

119. Въ случаѣ временнаго закрытія больничной кассы распоряженіемъ Присутствія, съ разрѣшенія Совѣта по дѣламъ страхованія рабочихъ (ст. 114 Полож. обезпеч. рабоч. на случ. болѣзни), дѣятельность кассы возобновляется съ разрѣшенія сего Совѣта.

120. При закрытіи кассы вслѣдствіе прекращенія дѣятельности предпріятія, ликвидація дѣлъ ея поручается, по распоряженію Присутствія, правленію кассы или владѣльцу предпріятія, съ его на то согласія, или особо назначенному Присутствіемъ лицу.

121. Въ случаѣ временнаго, съ разрѣшенія Совѣта по дѣламъ страхованія рабочихъ, закрытія кассы распоряженіемъ Присутствія, поступленіе въ кассу взносовъ участниковъ и приплатъ владѣльца,

tööstuse seaduse paragr. 736. (1906 a. järg) ja Tööstuse seaduse par. 155¹ (1906 a. järg) ja tähenduses sinna juurde.

117. Kui kassa liikmete arv 100 peale langeb ja kuue kuu jooksul uueste 200-ni ei tõuse, siis võib peakoosolek, kui ta leiab kassa edasikestmise küllalt kindlustatud olevat, Komisjonile palve kassa edasikestmiseks selle liikmete arvu juures sisseanda. Kui see palve Komisjoni poolt heakskiitmist ei leia ja kassa finni pannakse, aga ettevõtte mõne teise tegewa kassa alla võetakse, siis lähewad kõik finnipandud kassa kohustused ja warandus wiimase kätte üle.

118. Kui haigekassa finni pannakse teise kassaga ühendamise tõttu, siis lähewad wiimase kätte kõik finnipandud kassa kohustused ja warandus üle.

119. Kui haigekassa Komisjoni käsu peale, Tööliste finnitamise asjade Nõukogu loaga, ajutiselt finni pannakse (paragr. 114. Tööliste haiguse vastu finnitamise seaduses), siis võib kassa tegewust uuesti algada sellesama Nõukogu loa peale.

120. Kui kassa finnipannakse ettevõtte tegewuse lõpetamise tõttu, siis ujaldatakse kassa likvideerimine Komisjoni käsu peale kassa juhatuse ehk ettevõtte omaniku kätte, kui wiimane nõus on, ehk Komisjoni poolt selleks määratud isiku kätte.

121. Kui kassa Tööliste asjade finnitamise Nõukogu loaga Komisjoni käsu peale ajutiselt finni pannakse, siis pannakse kassa liikmemaksude ja omaniku juurdemaksude vastu-

а равно назначеніе новыхъ пособій прекращается, завѣдываніе же имуществомъ кассы и производство обязательныхъ расходовъ за счетъ кассы возлагается на владѣльца предпріятія, съ его на то согласія, или же на лицо, особо назначенное для этой цѣли Присутствіемъ.



wõtmine, niisama ka uute abirahade määramine seisma ja antakse kassa waranduse üle juhatamine ja fundusliste kulude katmine kassa arwel ettevõtte omaniku hoolde, kui ta sellega nõus on, ehk jälle Komisjoni poolt selleks eraldi määratud isiku hoolde.



